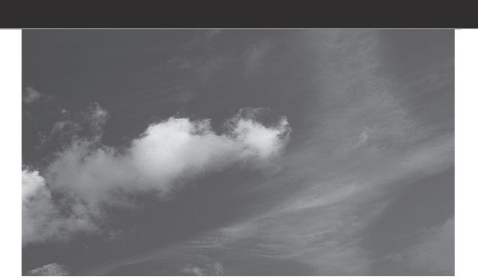
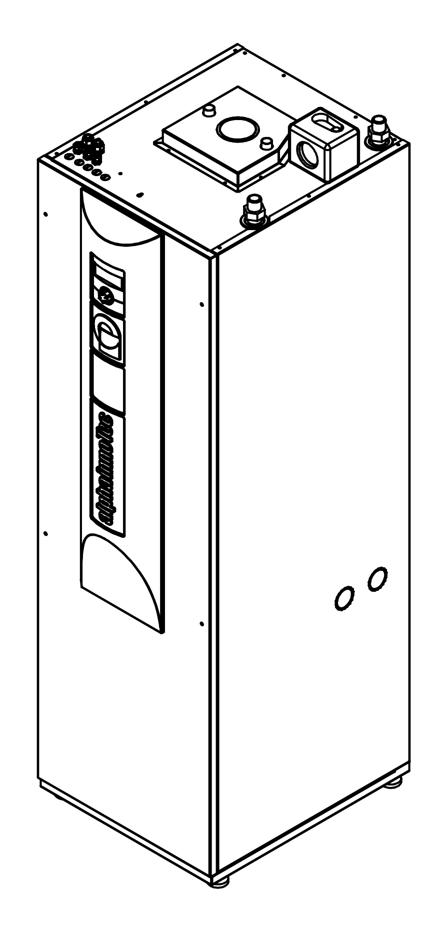
Mode d'emploi

FR

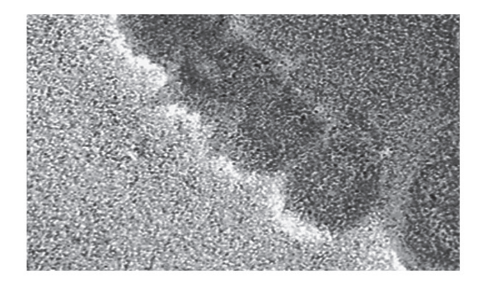
EAU GLYCOLÉE/EAU POMPES À CHALEUR

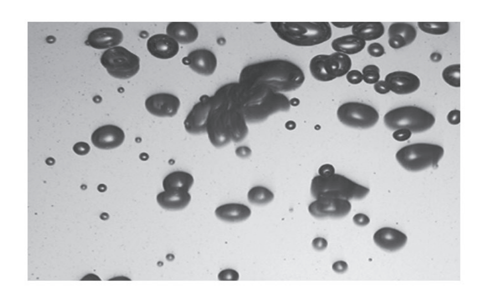
Centrale thermique collective à eau glycolée





WZS … série KC
Variante -0051







Sous réserve de modifications techniques.
FR830636/201220 – Traduction du mode d'emploi

Veuillez lire au préalable le présent mode d'emploi

Le présent mode d'emploi vous donne des informations précieuses pour manipuler l'appareil. Il fait partie intégrante du produit et doit être conservé à proximité immédiate de l'appareil. Il doit être conservé durant toute la durée d'utilisation de l'appareil. Il doit être remis aux propriétaires ou aux utilisateurs de l'appareil.

Il convient de lire ce mode d'emploi avant tout travail avec l'appareil. Notamment le chapitre Sécurité. Il faut absolument suivre toutes les consignes qu'il contient.

Il est possible que le mode d'emploi comporte des descriptions non explicites ou peu compréhensibles. Si vous avez des questions ou si des éléments vous paraissent peu clairs, contactez le service clientèle ou le représentant du fabricant le plus proche.

Le mode d'emploi couvre plusieurs modèles d'appareil, il faut absolument respecter les paramètres s'appliquant à chaque modèle.

Le mode d'emploi est destiné exclusivement aux personnes qui sont en charge de l'appareil. Traiter toutes les informations de manière confidentielle. Elles sont protégées par des droits de la propriété industrielle. Il est interdit de reproduire, transmettre, dupliquer, enregistrer dans des systèmes électroniques ou traduire dans une autre langue la totalité ou des extraits de ce mode d'emploi sans l'autorisation écrite du fabricant.

Symboles

Le mode d'emploi comporte un certain nombre de symboles. Ils ont la signification suivante :

 Informations destinées aux utilisateurs.

 Informations ou consignes destinées au personnel qualifié.



DANGER !
Indique un risque direct pouvant conduire à de graves blessures, voire à la mort.



AVERTISSEMENT !
Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant conduire à de graves blessures, voire à la mort.



PRUDENCE !
Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant conduire à des blessures moyennes et légères.



! **PRUDENCE !**
Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant conduire à des dommages matériels.

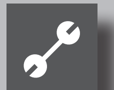
REMARQUE.
Information particulière.



CONSEIL D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE
Il s'agit de conseils qui permettent d'économiser de l'énergie, des matières premières et de réduire les dépenses.

 Renvoi à d'autres chapitres du mode d'emploi.

 Renvoi à d'autres aides du fabricant.




Sommaire

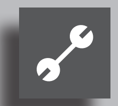
INFORMATIONS DESTINÉES AUX UTILISATEURS ET AU PERSONNEL QUALIFIÉ

INFORMATIONS DESTINÉES AUX UTILISATEURS

INSTRUCTIONS DESTINÉES AU PERSONNEL QUALIFIÉ

ANNEXE

SERVICE ASSISTANCE TECHNIQUE

Utilisation conforme à la fonction de l'appareil

L'appareil doit être utilisé exclusivement conformément à l'usage qui lui est réservé. À savoir :

- pour le chauffage
- pour la production d'eau chaude sanitaire
- pour le refroidissement

L'appareil ne doit fonctionner que dans les limites de ses paramètres techniques.

 Aperçu « Caractéristiques techniques / Étendue de livraison.



REMARQUE.
Indiquer le fonctionnement de la pompe à chaleur ou du système à pompe à chaleur à la compagnie d'électricité compétente.

Limites de responsabilité

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage auquel est destiné de l'appareil.

La responsabilité du fabricant est également exclue lorsque :

- des travaux sont exécutés sur l'appareil et ses composants à l'encontre des consignes du présent mode d'emploi ;
- des travaux sont effectués sur l'appareil et ses composants d'une façon non conforme ;
- des travaux sont exécutés sur l'appareil qui ne sont pas décrits dans le présent mode d'emploi et que ces travaux ne sont pas autorisés expressément par écrit par le fabricant ;
- l'appareil ou des composants de l'appareil sont modifiés, transformés ou démontés sans l'autorisation écrite du fabricant

Conformité CE

L'appareil est pourvu du label CE.

 Déclaration de conformité CE.

Sécurité

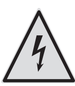
L'appareil a un fonctionnement sûr lorsqu'il est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. La conception et l'exécution de l'appareil correspondent aux connaissances techniques actuelles, à toutes les principales dispositions DIN/VDE et à toutes les dispositions en matière de sécurité.

Chaque personne exécutant des travaux sur l'appareil doit avoir lu et compris le mode d'emploi avant de commencer ceux-ci. Ceci s'applique aussi si la personne concernée a déjà travaillé avec un tel appareil ou un appareil similaire ou a été formée par le fabricant.

Chaque personne exécutant des travaux sur l'appareil doit respecter les consignes de sécurité et de prévention des accidents de travail en vigueur. Ceci s'applique notamment au port de vêtements de protection personnels.



DANGER !
L'appareil fonctionne sous haute tension électrique !



DANGER !
Danger de mort par électrocution !
Les travaux de raccordement électrique doivent être exclusivement exécutés par des électriciens qualifiés.

Avant d'ouvrir l'appareil, mettre l'installation hors tension et consigner contre toute remise en marche involontaire !



DANGER !
Seul du personnel qualifié (chauffagiste, électricien et spécialiste du froid) peut exécuter des travaux sur l'appareil et ses composants.



AVERTISSEMENT !
Observer les étiquettes de sécurité sur et dans l'appareil.



AVERTISSEMENT !
L'appareil contient du gaz réfrigérant !
Une fuite de gaz réfrigérant peut provoquer des dommages corporels et matériels. Par conséquent :

- **Déclencher l'installation.**
- **Bien aérer le local**
- **Contacter votre installateur.**






! PRUDENCE !
Pour des raisons de sécurité, il faut observer le point suivant :
ne jamais séparer l'appareil du secteur, à moins qu'il doive être ouvert.

Service Assistance Technique

Pour toutes questions techniques, adressez-vous à votre technicien spécialisé ou au partenaire local du fabricant.


Aperçu « Service assistance technique ».

Garantie

Les conditions de garantie figurent dans nos conditions générales de vente.


REMARQUE.
Pour toutes questions relatives à la garantie, adressez-vous à votre installateur.

Élimination

Lorsque l'appareil est mis hors service, respectez les lois, directives et normes en vigueur pour le recyclage, la réutilisation et l'élimination des produits d'exploitation et composants des appareils frigorifiques.

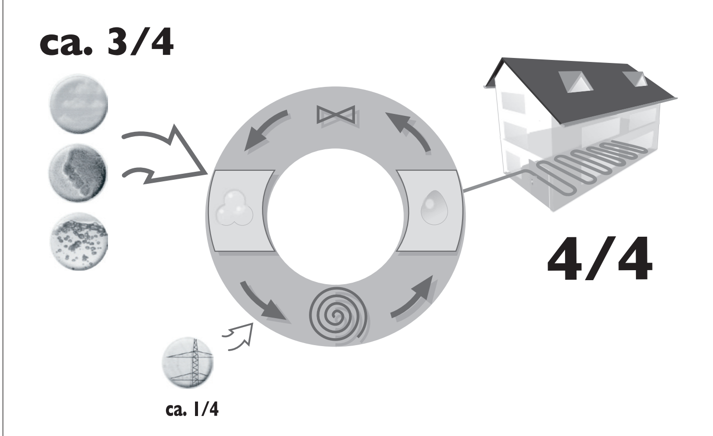

« Démontage ».

Fonctionnement des pompes à chaleur

Les pompes à chaleur fonctionnent selon le même principe qu'un réfrigérateur : même technique, mais inversement. Le réfrigérateur soutire la chaleur des aliments. Il la dégage à l'extérieur par des lamelles placées à l'arrière.

La pompe à chaleur soutire la chaleur de l'air, de la terre ou de l'eau souterraine. Cette chaleur est ensuite traitée dans l'appareil et retransmise à l'eau du chauffage. Même quand la température extérieure est froide, la pompe à chaleur prélève encore suffisamment d'énergie pour chauffer votre maison.

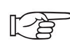
Schéma d'une pompe à chaleur eau glycolée/eau pour chauffage par le sol :



	4/4	= énergie utile
env.	3/4	= énergie naturelle
env.	1/4	= énergie électrique alimentée

Domaine d'application

Chaque pompe à chaleur peut être utilisée dans des nouvelles ou anciennes installations de chauffage en respectant les conditions environnementales, les limites d'utilisation et les prescriptions en vigueur.


Aperçu « Caractéristiques techniques / Étendue de livraison.

Exploitation

En optant pour une pompe à chaleur ou un système de pompe à chaleur, vous contribuez pendant des années à préserver l'environnement grâce à des émissions plus faibles et à une moindre consommation des énergies primaires.

Votre système de pompe à chaleur fonctionne à l'aide du régulateur de pompe à chaleur.

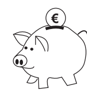


REMARQUE.
Veillez par conséquent au bon réglage du régulateur.



Mode d'emploi du régulateur de la pompe à chaleur.

Pour que votre pompe à chaleur ou système de pompe à chaleur fonctionne de façon efficace tout en préservant l'environnement, veillez notamment au point suivant :



CONSEIL D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE
Eviter des températures du circuit d'alimentation inutilement élevées.
Plus la température du circuit d'alimentation est basse côté eau chaude, plus le système est efficace.



CONSEIL D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE
Optez pour une ventilation par impulsion. Ce type de ventilation réduit la consommation d'énergie et préserve votre porte-monnaie par rapport à des fenêtres ouvertes continuellement.

Fonction de refroidissement

La fonction de refroidissement répond au principe du refroidissement passif. Celui-ci consiste à mélanger un bas niveau de température à une température supérieure au point de rosée et à la transférer au moyen de chauffage via un échangeur de chaleur. La pompe à chaleur est coupée durant le refroidissement, seules les pompes de recirculation du circuit de chauffage et la source de chaleur sont en service.

Le rendement de refroidissement est fonction de la température de la source de chaleur qui est soumise aux variations des saisons. Si par exemple la terre a accumulé plus de chaleur à la fin de l'été, le rendement de refroidissement d'une pompe à chaleur eau glycolée/eau diminue.

En principe, il n'est pas possible de comparer le refroidissement passif quant à son aptitude à celle d'un système de climatisation.



REMARQUE.
La fonction de refroidissement passif a comme préalable des chauffages de grandes surfaces (par le sol, mural).

UTILISATION DE LA FONCTION DE REFROIDISSEMENT

Le programme du régulateur de chauffage et de pompe à chaleur n'active la fonction de refroidissement que si les conditions suivantes sont satisfaites :

- Modèle de pompe à chaleur avec fonction de refroidissement intégrée.
- La fonction de refroidissement est activée par le réglage du système du régulateur de chauffage et de pompe à chaleur ainsi que par le thermostat ambiant éventuellement présent (accessoire payant).
- Température de la source de chaleur à ≥ +5 °C.
- La pompe à chaleur ne fonctionne pas en mode « chauffage » et en mode « production d'eau chaude sanitaire ».
  Si le programme de régulation de la pompe à chaleur transmet l'ordre de « production d'eau chaude sanitaire » à la pompe à chaleur, la fonction de refroidissement de la pompe à chaleur est coupée automatiquement durant la production d'eau chaude sanitaire.
- La limite de température extérieure réglée à l'organe de commande est dépassée.

Mode d'emploi du régulateur de chauffage et de pompe à chaleur et – le cas échéant – mode d'emploi du thermostat ambiant.

La fonction de refroidissement peut être utilisée en deux variantes :

Variante 1 :

commutation manuelle de mode de chauffage à mode de refroidissement (et vice versa). Pour cela, une température aller réglée de façon fixe est atteinte.

Mode d'emploi du régulateur de chauffage et de pompe à chaleur et – le cas échéant – mode d'emploi du thermostat ambiant.





Variante 2 :

commutation automatique de mode de chauffage à mode de refroidissement (et vice versa). Pour cela, une courbe de refroidissement peut être parcourue.

Mode d'emploi de la platine Confort.

Entretien de l'appareil

Le nettoyage des surfaces extérieures de l'appareil se fait avec un chiffon humide et des produits de nettoyage courants.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage et d'entretien détergents ou contenant de l'acide et/ou du chlore. De tels produits endommagent les surfaces et peuvent provoquer des dommages techniques.

Maintenance de l'appareil

Le circuit de refroidissement de la pompe à chaleur ne requiert pas une maintenance régulière.

Selon le décret de l'UE (CE) 842/2006 du 17 mai 2006, des contrôles d'étanchéité et la tenue d'un journal sont prescrits pour certaines pompes à chaleur !

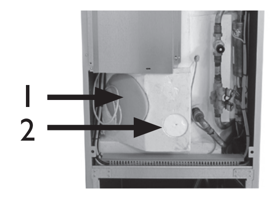
Pour savoir si le contrôle d'étanchéité et la tenue d'un journal sont nécessaires, il faut savoir si le circuit frigorifique est hermétique et quelles quantités de produit réfrigérant sont utilisées dans la pompe à chaleur ! Les pompes à chaleur ayant une quantité de réfrigérant < 3kg ne requièrent pas de journal. Pour toutes les autres pompes à chaleur, le journal est compris dans la livraison.



Journal de pompes à chaleur, chapitre « Consignes pour l'utilisation du journal ».

Les composants du circuit de chauffage et la source de chaleur (soupapes, vases d'expansion, pompes de recirculation, filtre, collecteur d'impuretés) doivent être contrôlés et le cas échéant nettoyés au moins une fois par an par un personnel qualifié (chauffagistes, frigoristes).

Le réservoir d'eau chaude sanitaire devrait être nettoyé une fois par an par du personnel qualifié. Pour cela, il faut le purger auparavant. Enlever ensuite le couvercle en mousse au niveau de l'ouverture de service du cumulus d'eau chaude sanitaire. Dévisser le couvercle à bride de l'ouverture de service.



1 Ouverture de service du réservoir d'eau chaude sanitaire (sous le couvercle en mousse)
2 Robinet de vidange du réservoir d'eau chaude sanitaire (sous le couvercle en mousse)

Vérifier régulièrement le fonctionnement de la vanne de sécurité du réservoir d'eau chaude sanitaire (client). Etant donné qu'une anode de courant parasite est incorporée, une maintenance de l'anode n'est pas requise.

Le mieux est de conclure un contrat de maintenance avec une entreprise de chauffage. Celle-ci se chargera de tous les travaux de maintenance réguliers.

NETTOYAGE ET RINÇAGE DES COMPOSANTS DE L'APPAREIL



PRUDENCE !
Seul le technicien autorisé par le fabricant peut nettoyer et rincer les composants de l'appareil. Il ne faut utiliser à cette fin que des liquides recommandés par le fabricant.

Après le rinçage du condenseur avec un produit de nettoyage chimique, il faut neutraliser les résidus et rincer abondamment à l'eau. Il faut à cet égard respecter les caractéristiques techniques de chaque fabricant d'échangeur thermique.

Dérangement

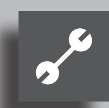
En cas de panne, vous pouvez en détecter l'origine grâce au programme de diagnostic du régulateur de la pompe à chaleur.



Mode d'emploi du régulateur de la pompe à chaleur.



DANGER !
Seul le personnel d'après-vente agréé par le fabricant est autorisé à effectuer des travaux de service et de réparation sur les composants de l'appareil.

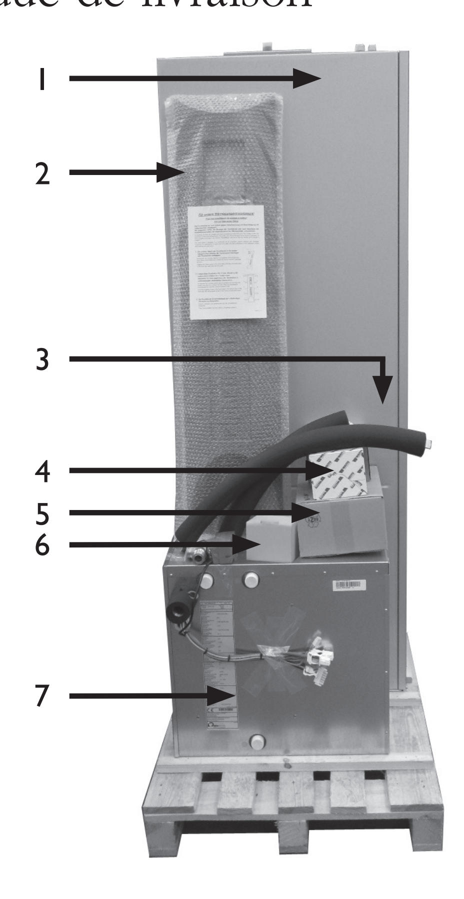


Veillez à ce qu'aucun dérangement ne soit signalé si le limiteur de température de sécurité de la résistance électrique s'est déclenché.

☞ « Mise en service », chapitre « Thermostat de sécurité ».

 Instructions destinées au personnel qualifié

Étendue de livraison



1 Appareil compact avec réservoir d'eau chaude sanitaire intégré, corps de chauffe électrique, pompe de recirculation intégrée, circuit de chauffage et sondes
2 Regard
3 Découplements d'oscillations pour raccord source de chaleur
4 Module de sécurité circuit de chauffage
5 Kit avec 4 pieds stabilisateurs, 1 sonde externe, 1 set d'isolation, 1 robinet à billes, 8 joints, 1 tuyau de service
6 Régulateur de chauffage et de pompe à chaleur
7 Modulbox

Ce que vous devez faire en premier lieu :

① Contrôlez si la marchandise comporte des dommages visibles…

② Vérifiez l'intégralité du matériel fourni. Procéder à une réclamation immédiate en cas de pièce manquante.



REMARQUE.
Veiller au modèle d'appareil.

☞ Aperçu « Caractéristiques techniques / Etendue de livraison » ou plaque signalétique sur l'appareil.

Installation et montage

Pour tous les travaux à réaliser :

ℹ **REMARQUE.**
Respecter les règlements relatifs à la prévention des accidents, prescriptions, directives et décrets légaux en vigueur localement.



AVERTISSEMENT !
Seul du personnel qualifié doit installer et monter la pompe à chaleur ou le système de pompe à chaleur !



REMARQUE.
Observer les indications acoustiques figurant sur chaque type d'appareil.

☞ Aperçu « Caractéristiques techniques / Etendue de livraison », chapitre « Acoustique ».

LOCAL D'INSTALLATION

! **PRUDENCE !**
Installer l'appareil exclusivement à l'intérieur des bâtiments.

Le local d'installation doit être à l'abri du gel et sec. Il doit être conforme aux prescriptions de la norme DIN EN 378. Il doit en outre satisfaire aux prescriptions en vigueur localement.





TRANSPORT JUSQU'AU LOCAL D'INSTALLATION

Pour éviter tout dommage dû au transport, vous devriez transporter l'appareil (fixé sur une palette en bois) avec un chariot élévateur jusqu'au lieu d'installation définitif.

Si un tel transport n'est pas possible, vous pouvez aussi transporter l'appareil sur un chariot.



DANGER !
Effectuez le transport avec d'autres personnes. Tenir compte du poids des appareils.



Aperçu « Caractéristiques techniques / Etendue de livraison », chapitre « Caractéristiques générales de l'appareil ».



PRUDENCE !
Porter des gants de protection.



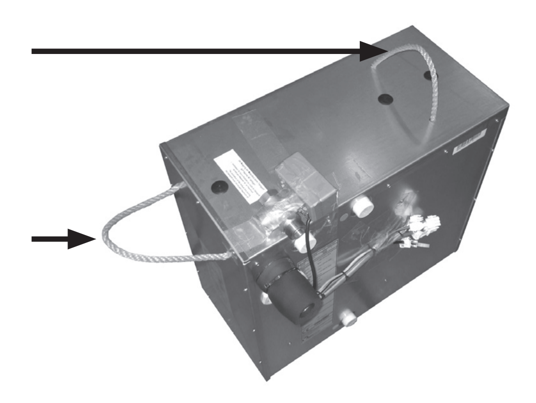
DANGER !
L'appareil n'est pas fixé sur la palette de bois. Il y a risque de basculement lors du transport sur le chariot ! Des dommages corporels et matériels peuvent se produire.

- **Prendre des mesures adéquates pour éviter un risque de basculement.**

Procéder comme suit si un transport avec le chariot élévateur n'est pas possible :

① enlever les matériaux d'emballage et de transport ; enlever le carton et la Modulbox de la palette et les apporter jusqu'au lieu d'installation…

soulever la Modulbox aux boucles et porter…



! **PRUDENCE !**
Ne pas pencher la Modulbox de plus de 45° maximum (dans chaque direction).

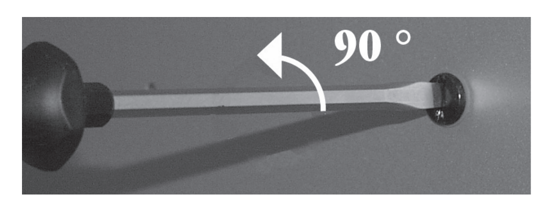
! **PRUDENCE !**
En aucun cas utiliser les composants, le tubage du circuit de refroidissement et les raccords hydrauliques à la Modulbox à des fins de transport.

! **PRUDENCE !**
N'endommager en aucun cas les raccordements hydrauliques de l'appareil.

Dépolluer ce matériel conformément en respectant les dispositions environnementales ;

② Nous recommandons d'ôter le capot avant pour réduire le poids de l'appareil lors du transport :

desserrer les vis à fermeture rapide du capot avant, Puis tourner de 90° vers la gauche…



soulever le capot avant et le mettre de côté dans un endroit sûr.



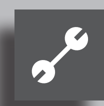
DANGER !
La boucle située en haut à l'arrière de l'appareil sert à basculer l'appareil sur un chariot. Fixer absolument l'appareil sur le chariot avec une sangle !
La boucle sert d'aide au transport pour porter l'appareil sans Modulbox à deux personnes (Cf. photo) ! L'appareil ne doit pas être soulevé ou transporté seulement avec la seule boucle !

- **La boucle risquerait de se casser !**
- **Des personnes pourraient être blessées !**
- **Si des personnes se trouvent sous la charge, ceux-ci pourraient être mortellement blessées !**
- **L'appareil et d'autres objets pourraient être endommagés !**

③ Apporter l'appareil avec le chariot ou porté par deux personnes jusqu'au lieu d'installation…

! **PRUDENCE !**
N'endommager en aucun cas les raccordements hydrauliques de l'appareil.

- **Ne glisser le chariot pour le transport qu'à l'arrière de l'appareil.**



REMARQUE.
Sans la Modulbox, l'appareil peut être transporté à l'horizontal.



1 Poignées encastrées
2 Boucle de transport

PRUDENCE.
Ne se servir en aucun cas des pièces de la pompe à chaleur et des raccordements hydrauliques pour le transport de l'appareil.

INSTALLATION



DANGER !
Travailler avec plusieurs personnes lors de l'installation. Tenir compte du poids de l'appareil.

REMARQUE.
Le raccordement de la source de chaleur peut se faire au choix soit à gauche soit à droite de l'appareil. Respecter l'écartement entre chaque côté de raccordement et le mur.



« Montage des raccordements hydrauliques », chapitre « Raccordement de la Modulbox à la source de chaleur ».

PRUDENCE !
Respecter absolument la cote d'écartement stipulée.



Aperçus « Schémas cotés » et « Cote d'écartement ».

Procédez de la façon suivante sur le lieu d'installation :

PRUDENCE !
Placer l'appareil sur un socle solide, stable et horizontal, de préférence garantissant l'insonorisation.

① Monter les pieds stabilisateurs…

PRUDENCE !
Si l'appareil dérape sans pieds stabilisateurs, ceci peut endommager le sol.
Monter les pieds stabilisateur avant de monter la Modulbox dans l'appareil.

Pour monter les pieds stabilisateurs, procéder comme suit :

①•①

basculer lentement et avec précaution l'appareil sur un côté…

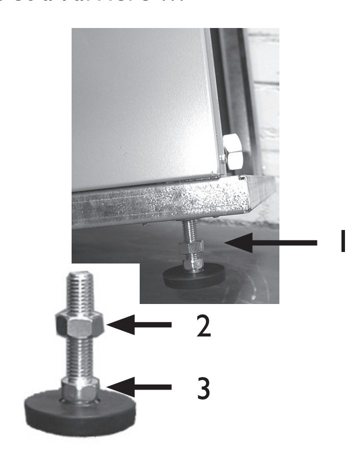
Assurer l'appareil en position penchée pour qu'il ne puisse pas rebasculer involontairement dans sa position initiale.



PRUDENCE !
Les mains et les doigts pourraient se coincer lors des travaux suivants !

①•②

Monter en bas de l'appareil un pied de chaque côté, à l'avant et à l'arrière …



1 Pied stabilisateur
2 Contre-écrou
3 Vis de réglage

①•③

Rebasculer l'appareil lentement et avec précaution dans sa position initiale…

①•④

Répéter l'opération de l'autre côté de l'appareil.

② Positionner l'appareil définitivement sur le lieu d'installation. Compenser les petites inégalités avec les quatre vis de réglage. Serrer ensuite des contre-écrous.





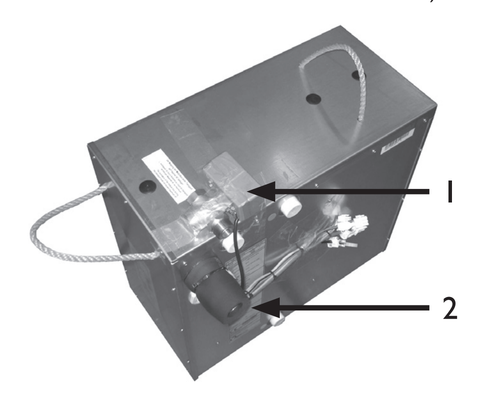
MONTAGE DE LA MODULBOX

La Modulbox contient l'ensemble du circuit de refroidissement de la centrale thermique.

> **!** **PRUDENCE !**
> **Ne pas pencher la Modulbox de plus de 45° maximum (dans chaque direction).**

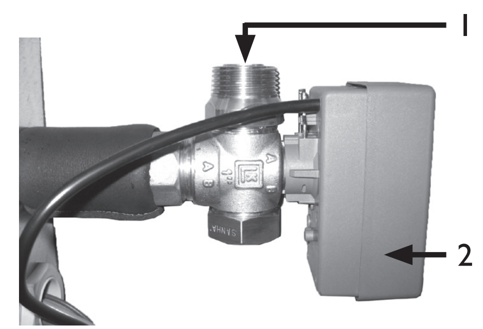
Procéder comme suit :

① Commencer par monter la vanne à 3 voies avec moteur située sur la Modulbox au raccord « sortie source de chaleur » de la Modulbox (lors de la livraison, le joint nécessaire à ce montage est fixé au tuyau de sortie à l'aide d'un serre-câbles)...



1 Vanne à 3 voies avec moteur
2 Raccord sortie source de chaleur

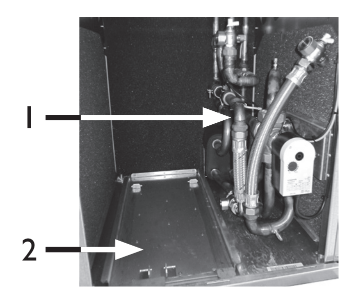
> **!** **PRUDENCE !**
> **À la fin du montage, le moteur de la vanne à 3 voies doit être installé tel qu'indiqué sur la figure suivante :**



1 Soupape à 3 voies
2 Moteur

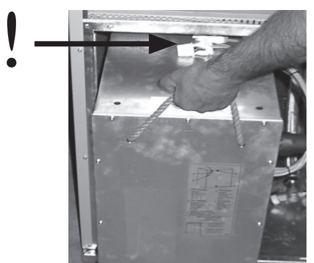
② Placer la Modulbox devant l'appareil de manière à ce que les raccords de la Modulbox soient orientés à droite vers les tuyaux dans l'appareil...

③ Soulever la Modulbox aux boucles et la positionner tout d'abord dans l'appareil de façon que les pieds en caoutchouc de la Modulbox, qui sont tournés vers l'appareil, viennent buter sur la tôle centrale derrière le bord avant du fond de l'appareil.

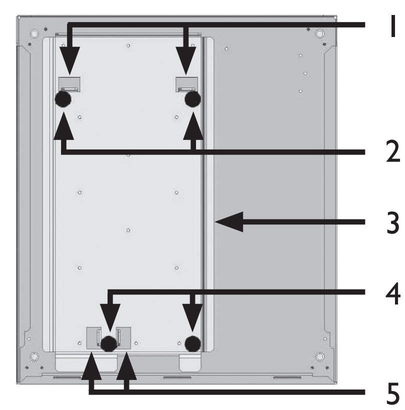


1 Raccords hydrauliques dans l'appareil
2 Tôle centrale

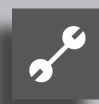
④ Pousser la Modulbox dans l'appareil de façon que le pied en caoutchouc de cette dernière repose au bord avant du fond de l'appareil et puisse être soulevé au-dessus…
Veiller lors de l'insertion à ce que les connexions à la Modulbox et à ce que le connecteur pour le raccord électrique ne soient pas coincés et endommagés.



⑤ Soulever la Modulbox, la pousser dans l'appareil et la déposer de façon que les pieds en caoutchouc arrière butent contre les butées de la tôle centrale.
Pour cela, régler le pied en caoutchouc avant gauche de la Modulbox **entre** l'équerre de guidage.
La Modulbox est bien positionnée dans l'appareil si les pieds en caoutchouc sont placés comme le montre le schéma suivant :



1 Butées à la tôle centrale
2 Pieds en caoutchouc arrière de la Modulbox
3 Tôle centrale pour Modulbox au fond de l'appareil
4 Pieds en caoutchouc avant de la Modulbox
5 Equerre de guidage



! PRUDENCE !
Une fois la Modulbox monté dans l'appareil, ce dernier ne doit plus être transporté.

MONTAGE DES RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES

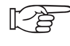


DANGER !
Danger de mort par électrocution !
Avant d'ouvrir l'appareil, mettre l'installation hors tension et consigner contre toute remise en marche involontaire !

! PRUDENCE !
Le système de source de chaleur doit être réalisé selon les consignes de l'étude.

Etude et aide « Connexion hydraulique ».

REMARQUE.
Contrôler si les sections transversales et longueurs des tubes du circuit de chauffage et de la source de chaleur ont des dimensions suffisantes. La mise sous pression des circulateurs doit permettre d'assurer le débit minimal stipulé pour votre modèle d'appareil.



Aperçu « Caractéristiques techniques / Etendue de livraison », chapitres « Source de chaleur » et « Circuit de chauffage ».

REMARQUE.
Les modules de raccord ainsi que les vases d'expansion pour le circuit de chauffage et la source de chaleur doivent être fournis par le client.

Procéder comme suit :

① monter les dispositifs de fermeture au circuit de chauffage…

② monter les dispositifs de fermeture à la source de chaleur…

REMARQUE.
Le montage des vannes d'arrêts permet si besoin est de rincer l'évaporateur et le condenseur de la pompe à chaleur.



PRUDENCE !
Le rinçage du condenseur ne doit être effectué que par le technicien autorisé par le fabricant.

! PRUDENCE !
Lors des travaux de raccordement, bloquer les raccords de la Modulbox et à l'appareil compact contre tout gauchissement, ceci pour protéger les tubes en cuivre à l'intérieur de la Modulbox et de l'appareil compact contre tout dommage.

③ Placer un purgeur au point le plus haut de la source de chaleur dans la sortie de celle-ci…

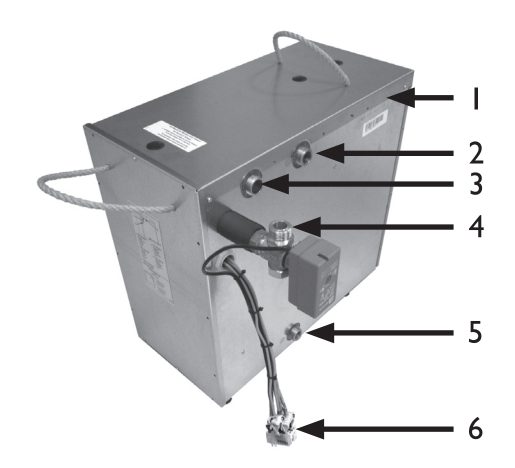
Placer si nécessaire un purgeur au point le plus haut de la source de chaleur dans l'entrée de celle-ci…

④ Placer un ventilateur au point le plus haut du circuit de chauffage dans la sortie de l'eau chaude (aller)…

Placer si nécessaire un purgeur au point le plus haut du circuit de chauffage (retour)…

⑤ Nous recommandons de monter au raccordement d'entrée de source de chaleur un filtre captant les impuretés (tamis 0,9 mm)…

RACCORDS A LA MODULBOX



1 Modulbox
2 Raccord sortie eau chaude (aller)
3 Raccord entrée source de chaleur
4 Raccord sortie source de chaleur et vanne à 3 voies avec moteur
5 Raccord entrée eau chaude (retour)
6 Fiche pour raccordement électrique





RACCORDEMENT DE LA MODULBOX AU CIRCUIT DE CHAUFFAGE

Les découplements d'oscillations pour le raccordement du circuit de chauffage à la Modulbox sont pré-montés dans l'appareil. Ils se situent à droite à côté de la Modulbox.

Procéder comme suit :

① Prendre deux joints d'étanchéité dans le colis et insérer dans les robinets à boisseau sphérique d'angle...

② Visser les robinets des découplements d'oscillations aux raccords du circuit de chauffage…



Raccordement sortie circuit de chauffage (aller)



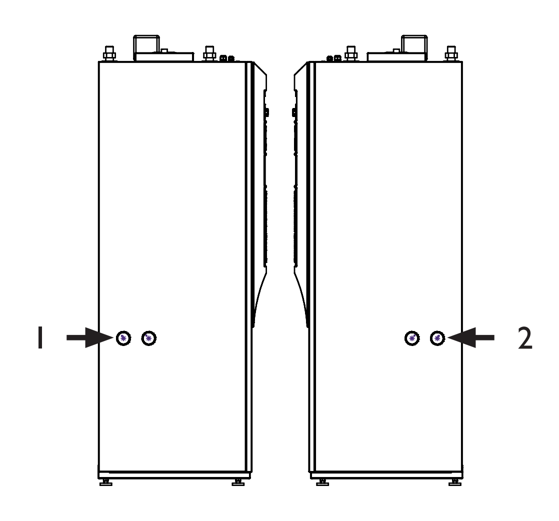
Raccordement entrée circuit de chauffage (retour)

REMARQUE.
Veiller absolument aux côtés entrée (retour) et sortie (aller) du circuit de chauffage. Ils sont repérés en couleur tout comme les découplements d'oscillations.

rouge = sortie eau chaude (aller)
bleu = entrée eau chaude (retour)

RACCORDEMENT DE LA MODULBOX A LA SOURCE DE CHALEUR

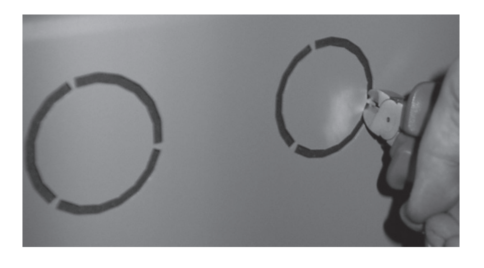
Pour le raccordement au tubage fixe de la source de chaleur, les découplements d'oscillations sont compris dans la livraison. Vous devez les installer pour éviter la transmission du bruit émis par les structures à la tubulure fixe. Le raccordement au tubage fixe de la source de chaleur peut au choix se faire à droite ou à gauche de l'appareil.



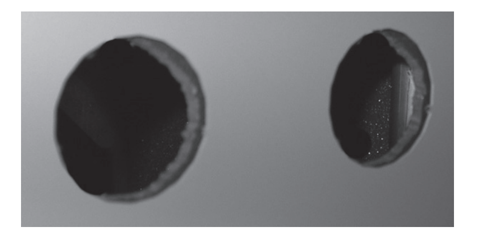
1 Possibilité de raccordement côté gauche de l'appareil
2 Possibilité de raccordement côté droit de l'appareil

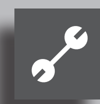
Procéder comme suit :

① Découper les tôles rondes au côté de raccordement souhaité…

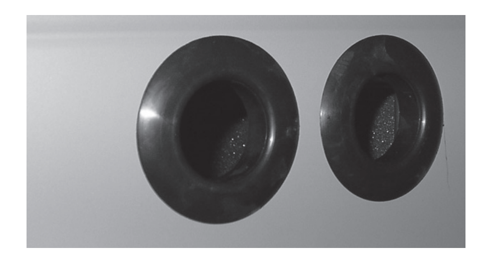


② Enlever entièrement et proprement les découpes (il ne doit rester aucun résidu). Découper la mousse avec un couteau…





③ Mettre en place les rosettes en plastique dans les orifices…



④ Brancher les découplements d'oscillations de l'extérieur dans l'appareil et les raccorder à l'intérieur à la Modulbox.

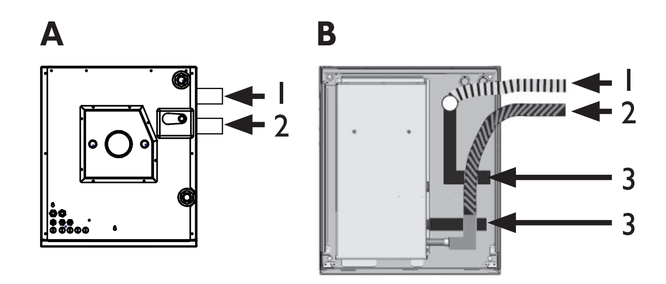


RACCORDEMENT DES DÉCOUPLEMENTS DES OSCILLATIONS

Procéder comme suit :

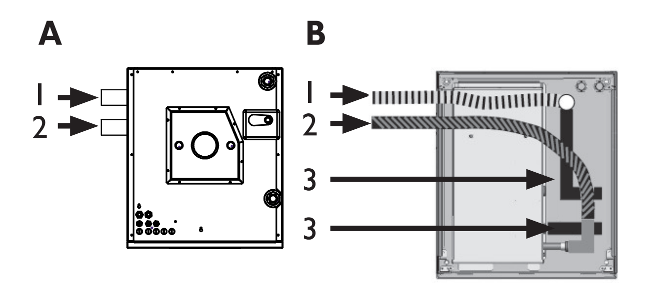
① Poser dans l'appareil les découplements d'oscillations en quart de cercle…

Exemple de pose de tuyaux pour raccordement côté droit de l'appareil :

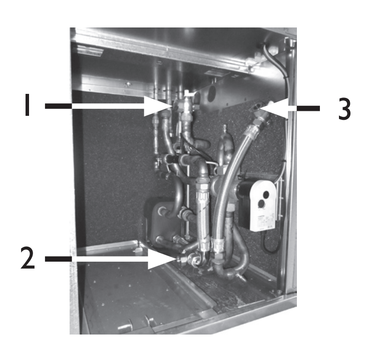


A Vue de dessus extérieur de l'appareil
B Vue de dessus intérieur de l'appareil
1 Entrée source de chaleur
2 Sortie source de chaleur
3 Tubes de raccordement vers/de fonction de refroidissement de l'entrée de la source de chaleur

Exemple de pose de tuyaux pour raccordement côté gauche de l'appareil :

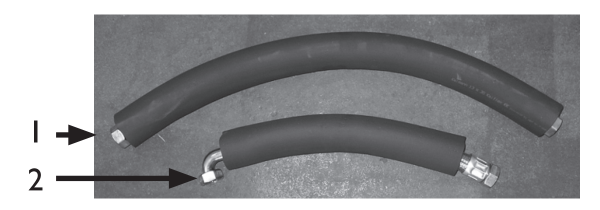


A Vue de dessus extérieur de l'appareil
B Vue de dessus intérieur de l'appareil
1 Entrée source de chaleur
2 Sortie source de chaleur
3 Tubes de raccordement vers/de fonction de refroidissement de l'entrée de la source de chaleur



1 Raccordement sortie eau chaude (aller)
2 Raccordement entrée eau chaude (retour)
3 Raccord entrée source de chaleur

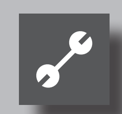
② Visser le découplement d'oscillations (avec arc) de l'entrée de source de chaleur au tube de raccordement prévu à cet effet. Utiliser les joints d'étanchéité fournis…



1 Découplement d'oscillations sans arc
2 Découplement d'oscillations avec arc

③ Visser à la Modulbox la soupape pour sortie de source de chaleur…





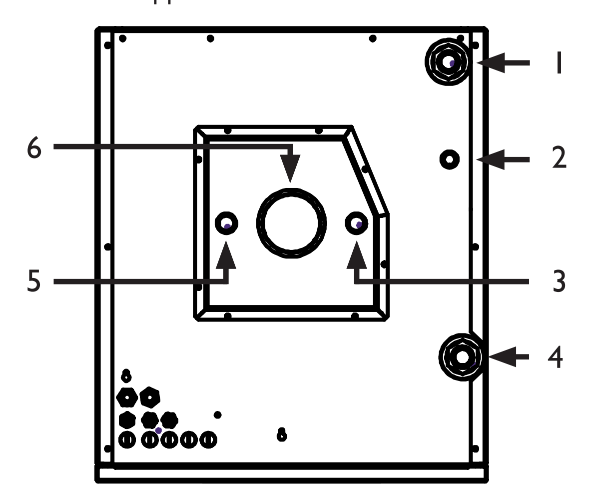
④ Visser un robinet à boisseau sphérique d'angle fourni au découplement d'oscillations (sans arc) à la sortie de source de chaleur…

⑤ Visser le robinet à boisseau sphérique d'angle à la soupape.

! **PRUDENCE !**
Bloquer contre tout gauchissement les raccords à la Modulbox et au tuyau de raccordement en serrant à fond.

RACCORDEMENT DE L'APPAREIL COMPACT AU CIRCUIT DE CHAUFFAGE ET À L'ALIMENTATION D'EAU CHAUDE SANITAIRE

Les raccords pour le tubage fixe du circuit de chauffage et de l'alimentation d'eau chaude sanitaire se trouvent au-dessus de l'appareil.



1 Entrée circuit de chauffage (retour)
2 Raccord pour le module de sécurité circuit de chauffage
3 Raccord d'eau chaude sanitaire (chaud)
4 Sortie circuit de chauffage (aller)
5 Raccord d'eau chaude sanitaire (froid)
6 Anode de courant parasite (sous couronne plastique)

Procéder comme suit :

① Monter des vannes de purge au-dessus de la centrale thermique pour le raccordement du circuit de chauffage…

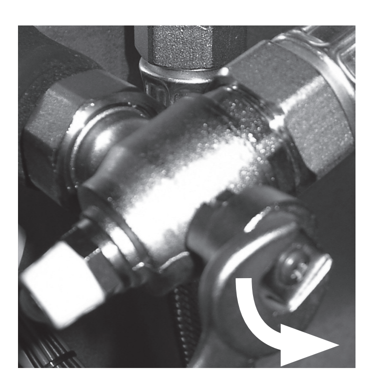
② Exécuter le raccordement du réservoir d'eau chaude sanitaire selon les normes DIN 1988 et DIN 4753, partie 1 (ou selon les normes et directives correspondantes en vigueur sur lieu d'installation).

! **PRUDENCE !**
Il ne faut pas dépasser les surpressions de service indiquées sur la plaque signalétique. Le cas échéant, le montage d'un réducteur de pression peut être nécessaire.

La soupape de purge et la soupape de sécurité ainsi que le manodétendeur éventuel doivent être prévus par le client et montés sur place.

OUVERTURE DES ROBINETS À BOISSEAU SPHÉRIQUE D'ANGLE À LA MODULBOX

Ouvrir de 90° en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre tous les robinets à boisseau sphérique d'angle à la Modulbox.



MODULE DE SÉCURITÉ

Le module de sécurité pour le circuit de chauffage se trouve dans le colis.

Procéder comme suit :

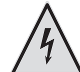
① Monter le module de sécurité au raccord prévu à cet effet au-dessus de l'appareil.

② Conduire l'écoulement de la vanne de sécurité dans un déversoir via un siphon en conformité avec les normes et directives en vigueur.



Raccordements électriques

Pour tous les travaux à réaliser :



DANGER !
Danger de mort par électrocution !
Les travaux de raccordement électrique doivent être exclusivement exécutés par des électriciens qualifiés.

Avant d'ouvrir l'appareil, mettre l'installation hors tension et consigner contre toute remise en marche involontaire !



DANGER !
Veiller lors de l'installation et des travaux électriques aux normes de sécurité en vigueur EN, VDE et/ou en vigueur localement.

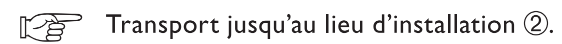
Veiller aux conditions techniques de connexion de la compagnie d'électricité compétente (si celle-ci en fait la demande) !



REMARQUE.
Tous les câbles conduisant du courant électrique doivent être gainés avec une double protection !

Procéder comme suit :

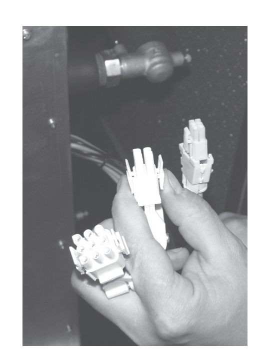
① Démonter le panneau de façade de l'appareil si l'appareil est fermé…



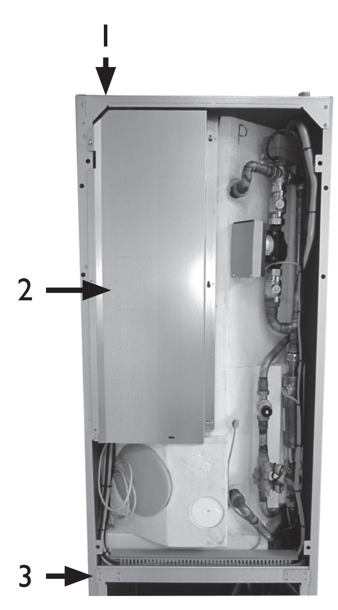
Transport jusqu'au lieu d'installation ②.

② Relier la fiche de raccordement de la Modulbox…

! **PRUDENCE !**
Brancher les quatre fiches de raccordement de la Modulbox dans les prises en bas du fond intermédiaire de l'appareil. Veiller aux taquets d'arrêt. Les fiches doivent être montées facilement.







1 Passages pour câbles électriques/de sondes avec vis de décharge de traction
2 Tableau électrique
3 Fond intermédiaire d'appareil

③ Ouvrir le tableau électrique de l'appareil…

Pour cela, desserrer uniquement les vis du capot. Le capot peut ensuite être décroché…

④ Tirer les conduites de charge, de commande et de sonde en haut de l'appareil par les passe-câbles jusque dans l'intérieur de l'appareil. Tirer jusqu'aux bornes via la gaine de câbles. Serrer à fond les vis de décharge de traction…

⑤ Procéder aux raccordements électriques selon les indications des schémas des connexions et des circuits…



« Schéma des connexions » et « Schéma des circuits ».

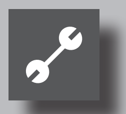


DANGER !
Procéder aux raccordements électriques selon le schéma des connexions et les schémas des circuits s'appliquant à votre modèle d'appareil.

! **PRUDENCE !**
Contrôler la rotation de la phase à droite (compresseur).

- **Si le compresseur tourne dans le mauvais sens, ceci peut conduire à des dommages irréparables de celui-ci.**





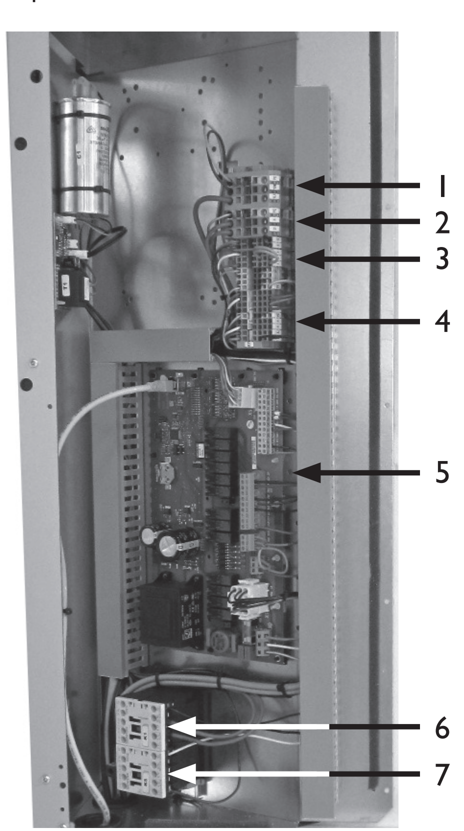
! **PRUDENCE !**
Pour les appareils triphasés, équiper absolument l'alimentation électrique de la pompe à chaleur d'un coupe-circuit automatique à 3 pôles avec au moins 3 mm d'écart entre les contacts.

Veiller à l'intensité du courant de déclenchement.

Pour les appareils monophasés, équiper absolument l'alimentation électrique de la pompe à chaleur d'un coupe-circuit automatique à 1 pôle avec au moins 3 mm d'écart entre les contacts.

Veiller à l'intensité du courant de déclenchement.

☞ Aperçu « Caractéristiques techniques / Etendue de livraison », chapitre « Installation électrique ».



1 Raccord commande
2 Raccord Puissance Compresseur
3 Raccordement chauffage d'appoint
4 3 bornes additionnelles pour thermostat d'ambiance et contrôleur de point de rosée
5 Platine de système régulateur de chauffage et de pompe à chaleur
6 Contacteur Compresseur
7 Contacteur résistance électrique

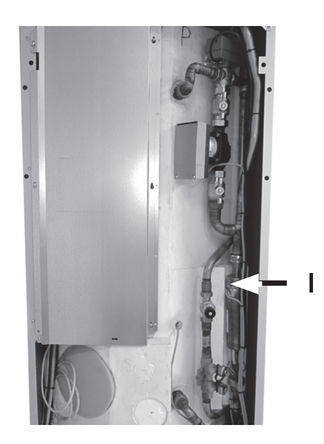
REMARQUE.
L'organe de commande du régulateur de chauffage et de pompe à chaleur peut être connecté à un ordinateur ou à un réseau à l'aide d'un câble réseau adapté afin de pouvoir commander le régulateur de chauffage et de pompe à chaleur à partir de l'ordinateur ou du réseau.

Pour cela, faire passer un câble réseau gainé (catégorie 6, avec fiche RJ-45) à travers l'appareil lors des travaux de raccordement électrique et le guider parallèlement au câble de commande du régulateur de chauffage et de pompe à chaleur existant à travers la face avant de l'appareil.

REMARQUE.
La résistance électrique est par défaut bornée 6 kW pour les appareils triphasés. On peut modifier les connexions au contacteur K5 de 2 à 4 kW.

La résistance électrique est par défaut bornée 2 kW pour les appareils monophasés.

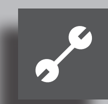
Pour plus d'informations, se reporter à l'étiquette adhésive sur le corps de chauffe électrique.



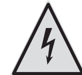
1 Etiquette adhésive au corps de chauffe électrique

⑥ Une fois l'ensemble des travaux de raccordement électrique achevé, fermer le tableau électrique à l'intérieur de l'appareil…

⑦ Fermer le capot avant de l'appareil si aucun autre travail d'installation ne doit être effectué dans l'immédiat.



Rinçage et remplissage de l'installation



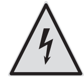
DANGER !
Danger de mort par électrocution !
Le tableau électrique à l'intérieur de l'appareil doit être pourvu de son recouvrement !

Procéder comme suit :

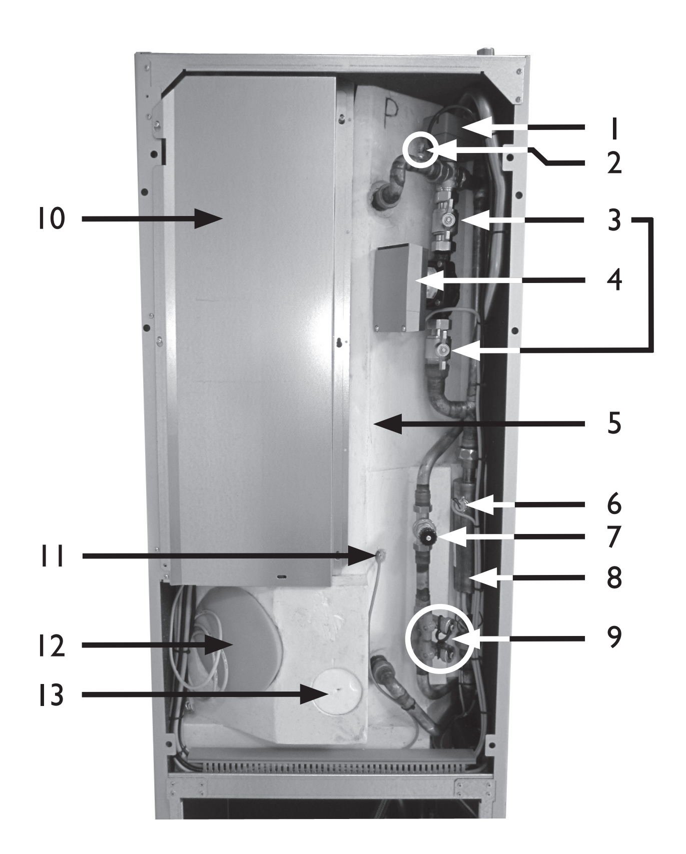
① ouvrir l'appareil, s'il ne l'est pas déjà…

☞ Transport jusqu'au lieu d'installation ②.

② Vue de l'intérieur de l'appareil…



DANGER !
Le tableau électrique à l'intérieur de l'appareil doit être pourvu de son recouvrement !



1 Soupape d'inversion à trois voies circuit de chauffage/ eau chaude sanitaire
2 Purgeur
3 Robinets à boisseau sphérique de pompe
4 Pompe de recirculation circuit de chauffage/eau chaude sanitaire
5 Réservoir d'eau chaude sanitaire
6 Bouton de réinitialisation du corps de chauffe électrique
7 Soupape de décharge
8 Corps de chauffe électrique
9 Robinet à boisseau sphérique de rinçage
10 Tableau électrique
11 Sonde réservoir d'eau chaude sanitaire
12 Ouverture de service du réservoir d'eau chaude sanitaire (sous le couvercle en mousse)
13 Robinet de vidange du réservoir d'eau chaude sanitaire (sous le couvercle en mousse)

NETTOYAGE ET RINÇAGE DES COMPOSANTS DE L'APPAREIL



PRUDENCE !
Seul le technicien autorisé par le fabricant peut nettoyer et rincer les composants de l'appareil. Il ne faut utiliser à cette fin que des liquides recommandés par le fabricant.

Après le rinçage du condenseur avec un produit de nettoyage chimique, il faut neutraliser les résidus et rincer abondamment à l'eau. Il faut à cet égard respecter les caractéristiques techniques de chaque fabricant d'échangeur thermique.

RINÇAGE ET REMPLISSAGE DU CIRCUIT INTERMÉDIAIRE

Les encrassements et dépôts dans le circuit intermédiaire peuvent provoquer des dysfonctionnements.

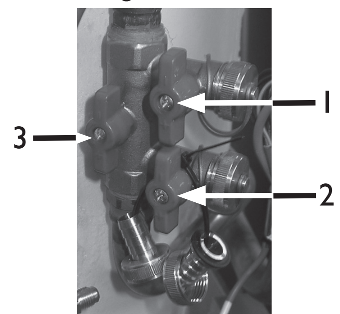
Toujours rincer soigneusement le circuit intermédiaire.





RINÇAGE ET REMPLISSAGE DES CIRCUITS DE CHAUFFAGE ET D'EAU CHAUDE SANITAIRE

Rinçage et remplissage se font pas les robinets à boisseau sphérique de rinçage 1, 2 et 3 :



L'illustration correspond à l'état de service ou à la livraison

Les encrassements et dépôts dans le circuit de chauffage peuvent provoquer des dysfonctionnements.

! **PRUDENCE !**
Avant de rincer et remplir l'installation, il faut raccorder la conduite de décharge de la vanne de sécurité. La pression de réponse de la vanne de sécurité ne doit pas être dépassée.

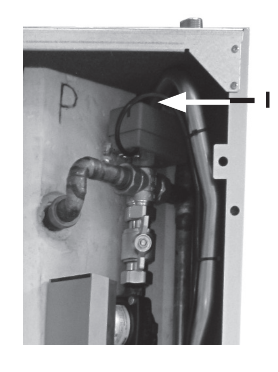
Procéder comme suit :

① Fermer le robinet à boisseau sphérique de rinçage 3…

② Raccorder le tuyau pour l'entrée d'eau au robinet à boisseau sphérique de rinçage 1…
Ouvrir le robinet sphérique de rinçage 1…

③ Raccorder le tuyau pour l'entrée d'eau au robinet à boisseau sphérique de rinçage 2…
Ouvrir le robinet sphérique de rinçage 2…

④ Démonter le moteur de la vanne 3 voies. Pour cela, retirer l'étrier au socle du moteur et tirer avec précaution le moteur vers le haut…



⑤ Tourner la broche de 180° et rincer durant env. 1 minute le circuit d'eau chaude sanitaire...

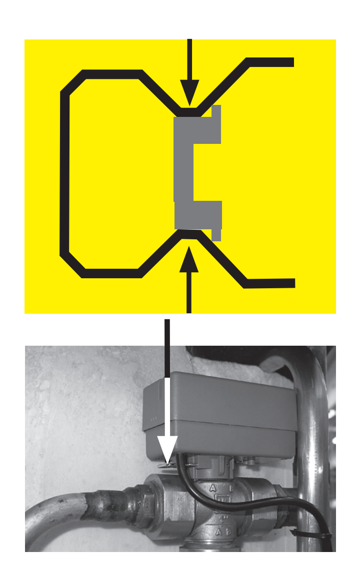
⑥ Tourner dans l'autre sens de 180° en position initiale (côté arrondi de la broche indiquant B)...

⑦ Rincer le circuit de chauffage ! Si besoin est, rincer en même temps le circuit de chauffage et d'eau chaude sanitaire ! Pour cela, tourner la broche de 30°…

⑧ Après le rinçage et le remplissage, mettre la broche en position initiale et monter le moteur de la vanne 3 voies...

REMARQUE.
Pour que le moteur soit bien fixé à la soupape, il faut veiller à ce que l'étrier de l'arceau ne soit pas enfoncé, avec la partie resserrée, derrière le tenon, car sinon le moteur ne sera plus retenu par la soupape.

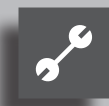
Pour une bonne fixation, l'étrier de l'arceau doit se trouver avec les deux dents sur le tenon :



⑨ Mettre les robinets à boisseau sphérique de rinçage en position initiale.

RINÇAGE, REMPLISSAGE ET PURGE DU CUMULUS D'EAU CHAUDE SANITAIRE

! **PRUDENCE !**
La conductivité électrique de l'eau chaude sanitaire doit être > 100 µS/cm et correspondre à la qualité exigée pour l'eau potable.



! **PRUDENCE !**
Avant de rincer et remplir le réservoir d'eau chaude sanitaire, il faut raccorder la conduite de décharge de la vanne de sécurité. La pression de réponse de la vanne de sécurité pour l'eau chaude sanitaire ne doit pas être dépassée.

! **PRUDENCE !**
La pression de réponse de la soupape de sécurité pour l'eau chaude sanitaire ne doit pas être supérieure à la pression de service maximale du réservoir d'eau chaude sanitaire.



Aperçu « Caractéristiques techniques / Etendue de livraison » ou plaque signalétique sur l'appareil.

① Ouvrir la vanne d'arrivée d'eau froide sanitaire sur le réservoir d'eau chaude sanitaire…

② Ouvrir les vannes d'eau chaude sanitaire sur les prises d'eau…

③ Rincer le réservoir d'eau chaude sanitaire tant qu'il y a de l'air qui sort des vannes aux prises d'eau...

④ Fermer les vannes d'eau chaude sanitaire aux prises d'eau.

Purge

L'appareil se purge automatiquement si le purgeur (couronne noire) du module de sécurité du circuit de chauffage est ouvert. Quand le circuit de chauffage est rempli ou vidé, la soupape de ventilation du module de sécurité s'ouvre.

PURGE DE LA MODULBOX

① Connecter le tuyau de service (dans le colis) sur le robinet à boisseau sphérique d'angle…

② Purger à l'aide de la clé de purge les vannes de purge aux quatre robinets à boisseau sphérique d'angle…



PURGE DE LA SOURCE DE CHALEUR

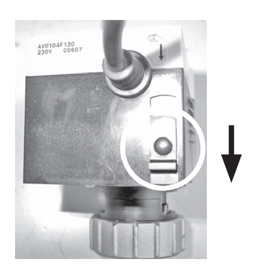
Exécuter manuellement la purge au servomoteur (à droite dans l'appareil à côté de la Modulbox).



Procéder comme suit :

① Déverrouiller le servomoteur à la vanne mélangeuse…

Pousser vers l'arrière l'interrupteur situé en bas du servomoteur…

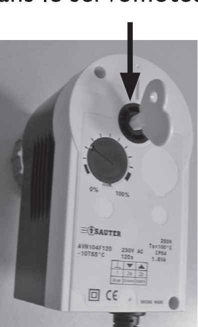


② Régler la vanne mélangeuse…

A cette fin utiliser la clé fournie dans la livraison. Alternative : une clé à six pans creux, taille 6…

②•①

Mettre la clé dans le servomoteur…



②•②

Tourner la clé vers la gauche jusqu'à ce que le régulateur du servomoteur se situe sur 0 %…







②•③

Mettre en circuit la pompe de recirculation de la source de chaleur et laisser tourner…

②•④

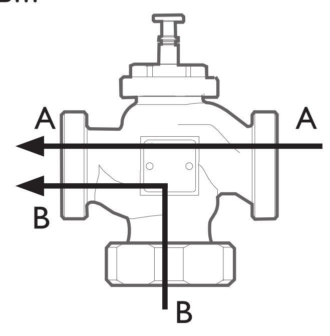
Après 2 minutes, tourner la clé vers la droite alors que la pompe de recirculation tourne toujours jusqu'à ce que le régulateur du servomoteur se situe sur 100 %…

Laisser 2 minutes sur cette valeur…

②•⑤

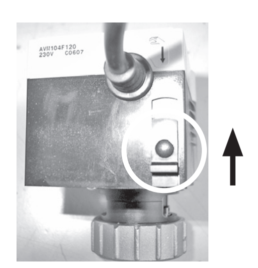
Tourner la clé vers la gauche alors que la pompe de recirculation tourne toujours jusqu'à ce que le régulateur de la vanne mélangeuse se situe sur 50 %…

Un renversement sur 50 % signifie un mélange uniforme dans la vanne mélangeuse trois voies de A et B vers AB…

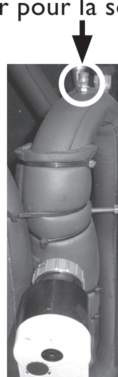


③ Remettre le servomoteur de la vanne mélangeuse sur Automatique dès que la purge totale est achevée…

REMARQUE.
Pousser vers l'avant l'interrupteur situé en bas du servomoteur.



Pour les modèles d'appareil avec fonction de refroidissement, un robinet de purge additionnel est installé au-dessus du servomoteur pour la source de chaleur.



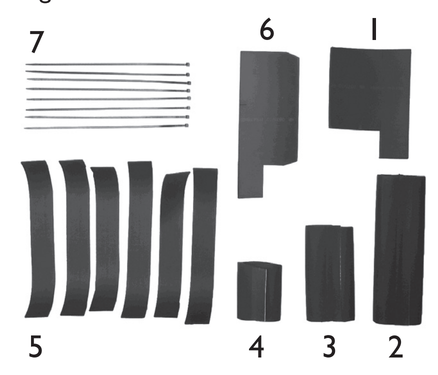
Isolation des raccordements hydrauliques

REMARQUE.
Exécuter l'isolation du circuit de chauffage et de la source de chaleur conformément aux normes et directives en vigueur.

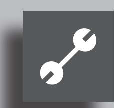
Les robinets à boisseau sphérique d'angle des raccords à la Modulbox doivent être ouverts.

① Vérifier l'étanchéité de tous les raccords hydrauliques. Exécuter un essai de pression.

② Prendre dans le colis le matériel d'isolation servant au tubage interne…

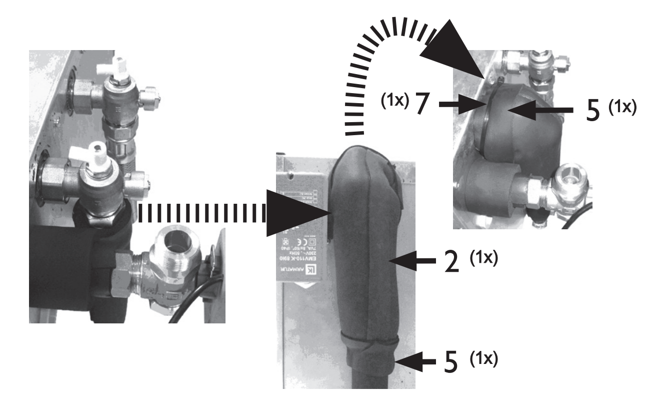


1 Pièce d'isolation large (1 pièce)
2 Tuyau d'isolation long (1 pièce)
3 Tuyau d'isolation moyen (1 pièce)
4 Tuyau d'isolation court (1 pièce)
5 Bande collante d'isolation (6 pièces)
6 Pièce d'isolation longue (1 pièce)
7 Serre-câbles (8 pièces)

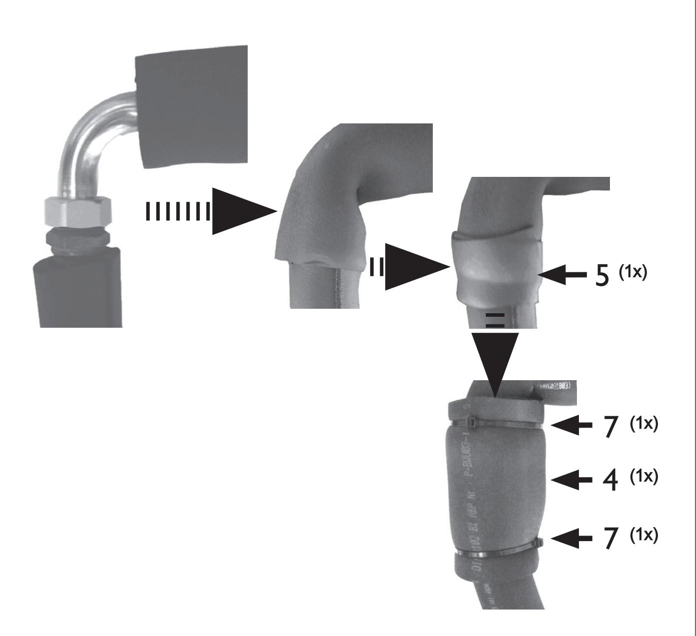


③ Isoler tous les raccords, découplements d'oscillations, connexions et conduites de la source de chaleur à l'appareil pour qu'ils soient **étanches à la diffusion de vapeur** de la manière présentée sur les illustrations…

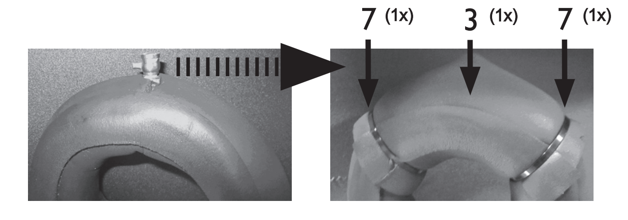
Entrée source de chaleur à la Modulbox :



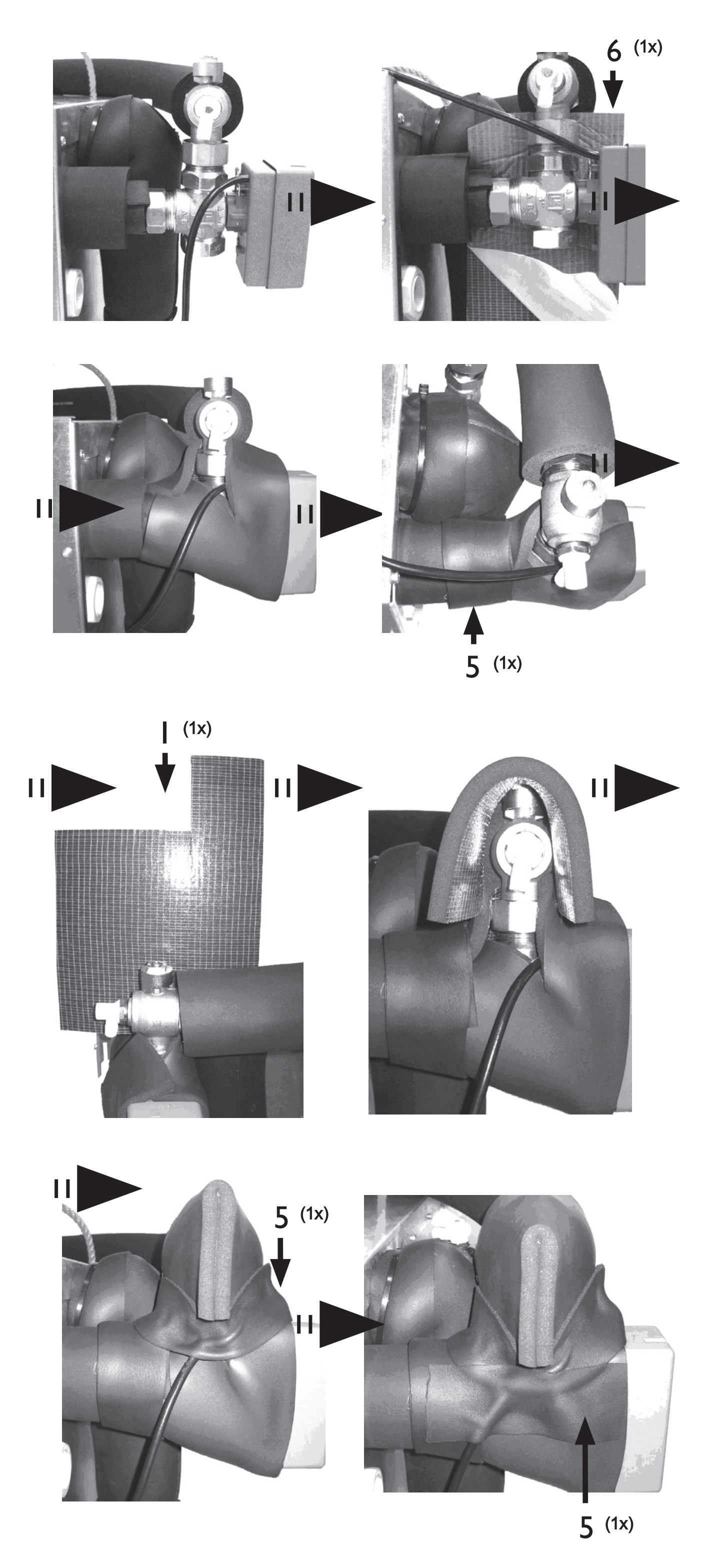
Passage entrée source de chaleur – tuyau flexible pré-isolé :



Vanne de purge :



Sortie source de chaleur à la Modulbox :



! **PRUDENCE !**
Les serre-câbles servent de stabilisation supplémentaire des raccords collés.
Pour éviter la formation de ponts thermiques, ne pas serrer les serre-câbles trop fortement et ne pas sangler le matériel d'isolation.





Soupape de décharge

CONTRÔLE ET RÉGLAGE DE LA SOUPAPE DE DÉCHARGE

REMARQUE.
Exécuter absolument les étapes suivantes en un temps relativement court. La pompe à chaleur commute sur défaillance haute pression si la température retour maximale est dépassée.

① Assurez-vous que l'installation tourne en mode chauffage (idéalement à froid)…
Réglez l'installation sur « chauffage forcé » en cas de courbe de chauffage basse…

Mode d'emploi du régulateur de la pompe à chaleur.

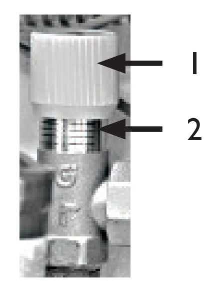
② Fermer les vannes du circuit de chauffage…

③ Assurez-vous que le débit passe à 100 % par la soupape de différentielle…

④ Lire les températures aller et retour au régulateur de la pompe à chaleur…

Mode d'emploi du régulateur de la pompe à chaleur.

⑤ Tourner le bouton de réglage de la soupape de décharge jusqu'à obtenir une différence de température (= écart) entre l'aller et le retour située entre 5 et 9 K…



1 Bouton de réglage
2 Soupape de décharge

REMARQUE.
Sens de rotation du bouton de réglage:
- **à droite = écart plus important**
- **à gauche = écart moins important**

⑥ Ouvrir les vannes du circuit de chauffage…

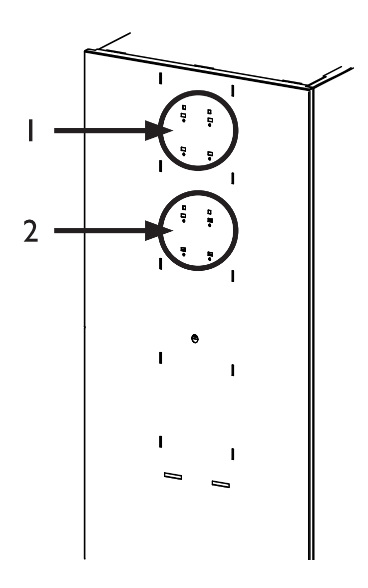
⑦ Remettre à zéro le régulateur de la pompe à chaleur.

Montage de l'afficheur digital

DANGER !
Danger de mort par électrocution !
Les travaux de raccordement électrique doivent être exclusivement exécutés par des électriciens qualifiés.

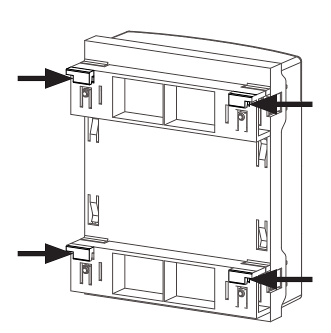
Avant d'ouvrir l'appareil, mettre l'installation hors tension et consigner contre toute remise en marche involontaire !

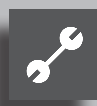
La face avant de l'appareil est munie à différentes hauteurs de 4 fentes pour la fixation de l'organe de commande :



1 quatre fentes supérieures
2 quatre fentes inférieures

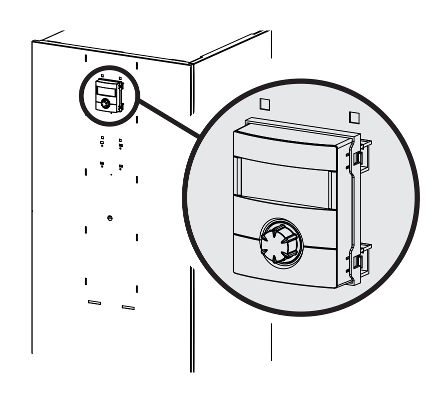
4 crochets se trouvent à l'arrière de l'organe de commande et permettent d'accrocher l'organe de commande à la face avant de l'appareil :





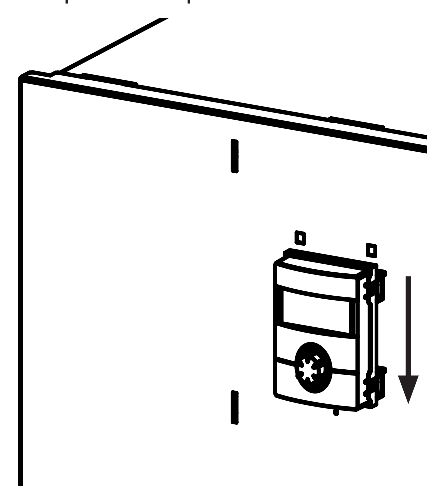
Procéder comme suit :

① Accrocher les crochets de l'organe de commande dans les fentes de la face avant de l'appareil (dans les fentes supérieures ou inférieures)...

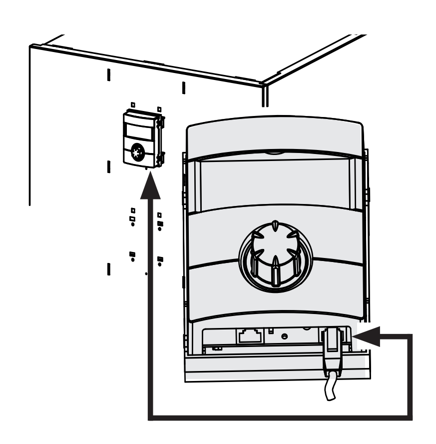


Exemple :
Organe de commande dans les fentes supérieures

② Pousser l'organe de commande accroché vers le bas jusqu'à ce qu'il s'encliquette…



③ Brancher le câble de commande du régulateur de chauffage et de pompe à chaleur dans la fiche **droite** de la partie inférieure de l'organe de commande…



REMARQUE.
La fiche gauche sur la partie inférieure de l'organe de commande permet la connexion à un ordinateur ou à un réseau afin de pouvoir commander le régulateur de chauffage et de pompe à chaleur à partir de là. Pour cela, un câble réseau gainé (catégorie 6) doit avoir été posé à travers l'appareil au cours des travaux de raccordement électrique.

Mode d'emploi du régulateur de chauffage et de pompe à chaleur, édition « Techniciens chauffagiste », chapitre « Serveur web ».

Si ce câble réseau a été posé, brancher le câble réseau RJ-45 dans la fiche gauche.

REMARQUE.
Le câble réseau peut toujours être posé ultérieurement. Pour le brancher, il faut cependant démonter le cache.

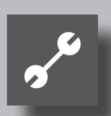
Montage et démontage du cache

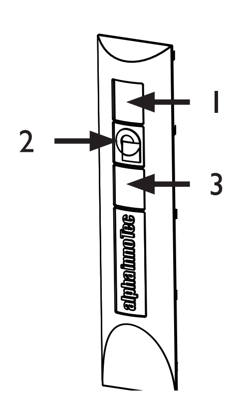
MONTAGE DU CACHE

REMARQUE.
Le cache est prévu pour permettre d'accrocher l'organe de commande aux fentes supérieures de la face avant de l'appareil.

Si l'organe de commande a été accroché aux fentes inférieures de la face avant, le couvercle borgne du cache doit d'abord être retiré et replacé sur le logo.

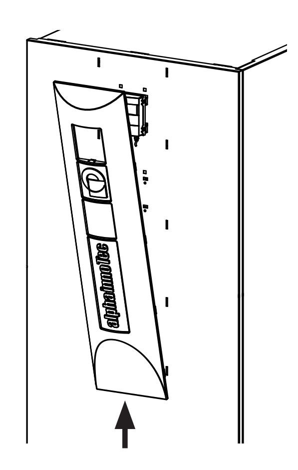




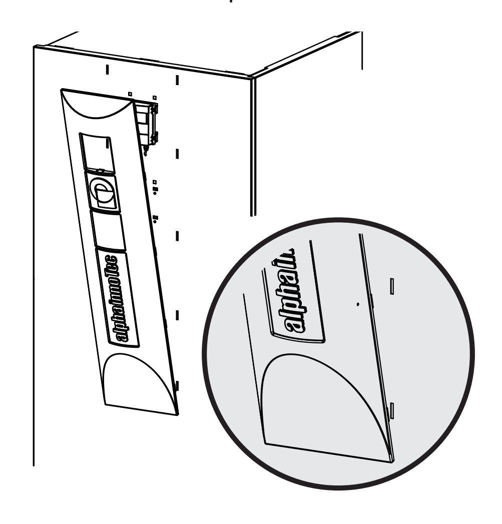


Cache fourni :
1 Fente pour l'organe de commande
2 Logo
3 Couvercle borgne

① Commencer par mettre le cache **en bas** dans les fentes de la face avant prévues à cet effet…

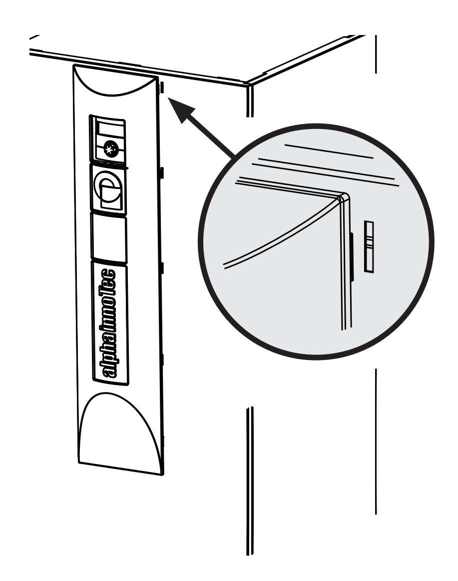


② Ensuite, introduire les tenons de fixation du cache tout d'abord d'un côté **de bas en haut** dans les fentes de la face avant prévues à cet effet…



③ **Enfin, introduire les** tenons de fixation du cache **de bas en haut** du côté opposé dans les fentes de la face avant prévues à cet effet…

④ Pour terminer, presser les tenons de fixation supérieurs du cache dans les fentes de la face avant prévues à cet effet.



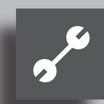
DÉMONTAGE DU CACHE

Pour démonter le cache, les tenons de fixation **doivent être complètement** poussés vers le milieu du cache **d'abord d'un côté**. Défaire ensuite les tenons de fixation du côté opposé.

Réservoir d'eau chaude sanitaire

Le réservoir d'eau chaude sanitaire intégré est émaillé conformément à DIN 4753 et apte à l'eau potable.

 Raccordement à l'alimentation d'eau chaude sanitaire page 15



Mise en service

Procéder comme suit :

① Procéder avec soin au contrôle de l'installation et faire une liste de contrôle générale…

 « Liste de contrôle générale ».

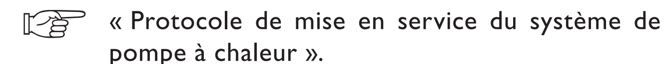
En procédant à un contrôle de l'installation, vous prévenez les dommages sur votre système de pompe à chaleur pouvant provenir de travaux exécutés de façon non conforme.

Assurez-vous que…

- le **sens de rotation** des phases d'alimentation (compresseur) est à droite pour les appareils triphasés.
- **l'installation et le montage** de la centrale thermique sont exécutés en conformité avec ce mode d'emploi.
- les installations électriques ont été exécutées selon les règles de l'art.
- un **coupe-circuit 3 pôles** est installé pour le compresseur pour les appareils triphasés. Il doit avoir un écartement d'ouverture de contact d'au moins 3 mm.

  un **coupe-circuit 1 pôle** est installé pour le compresseur pour les appareils monophasés. Il doit avoir un écartement d'ouverture de contact d'au moins 3 mm.
- le circuit de chauffage et la source de chaleur sont rincés, remplis et entièrement purgés,
- tous les robinets-vannes et organes de fermeture du circuit de chauffage sont ouverts,
- tous les robinets-vannes et organes de fermeture de la source de chaleur sont ouverts,
- tous les systèmes tubulaires et composants du système sont étanches.

② Remplir soigneusement le protocole de mise en service d'achèvement du système de pompe à chaleur et le signer…

 « Protocole de mise en service du système de pompe à chaleur ».

③ En Allemagne et en Autriche :
envoyer le protocole de mise en service du système de pompe à chaleur et la liste de contrôle générale au service après-vente du fabricant…

Dans d'autres pays :
envoyer le protocole de mise en service du système de pompe à chaleur et la liste de contrôle générale au partenaire local du fabricant...

 Aperçu « Service assistance technique ».

④ La mise en service de la pompe à chaleur sera exécutée par le service assistance technique du fabricant. La mise en service est payante.

Le premier remplissage et la première mise en service du cumulus d'eau chaude sanitaire doivent être effectués par un personnel qualifié.

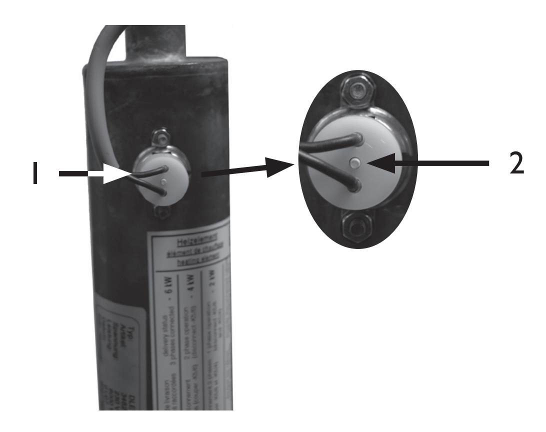
Assurez-vous que…

- l'alimentation en eau du réservoir d'eau chaude sanitaire est ouverte ;
- le réservoir d'eau chaude sanitaire est rempli.
  Si la pompe à chaleur est activée alors que le cumulus est vide, l'organe de commande indique un dysfonctionnement.

 Mode d'emploi du régulateur de la pompe à chaleur.

LIMITEUR DE TEMPÉRATURE DE SÉCURITÉ

Un limiteur de température de sécurité est incorporé au corps de chauffe électrique. Contrôler en cas de panne de la pompe à chaleur ou de présence d'air dans le système si le bouton de réinitialisation manuel de ce thermostat n'est pas déclenché. Le cas échéant, le réarmer.

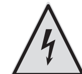


1 Bouton de réarmement du thermostat de sécurité de la résistance électrique
2 Bouton de réarmement

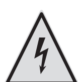




Démontage



DANGER !
Danger de mort par électrocution !
Les travaux de raccordement électrique doivent être exclusivement exécutés par des électriciens qualifiés.
Avant d'ouvrir l'appareil, mettre l'installation hors tension et consigner contre toute remise en marche involontaire !



DANGER !
Danger de mort par électrocution !
Seuls des électriciens qualifiés peuvent couper la tension de l'appareil et déconnecter tous les raccordements.



DANGER !
Seuls des chauffagistes ou des spécialistes du froid peuvent démonter l'appareil du système.

!

PRUDENCE !
Le mélange antigel de la source de chaleur ne doit pas être rejeté à l'égout.
Collecter le mélange et éliminer conformément.



DANGER !
Seuls les spécialistes du froid peuvent démonter l'appareil et ses composants.

!

PRUDENCE !
Recycler ou éliminer les composants d'appareil, les réfrigérants et l'huile conformément aux prescriptions, normes et directives.

DÉMONTAGE DE LA BATTERIE TAMPON

!

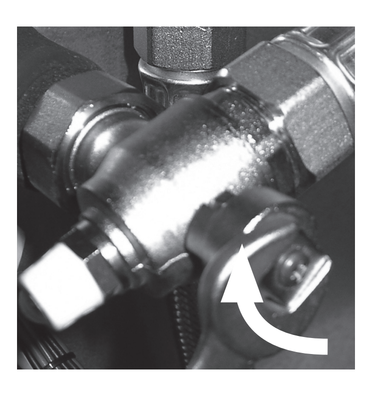
PRUDENCE !
Avant de jeter au rebut le régulateur de la pompe à chaleur, retirer la batterie-tampon se trouvant sur la platine du processeur. La batterie peut être enlevée avec une pince. Éliminer la batterie et les composants électroniques en préservant l'environnement.

DEMONTAGE DE LA MODULBOX

Procéder comme suit :

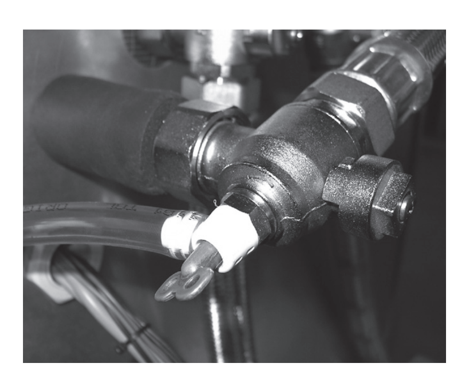
① Enlever l'isolation…

② Fermer les robinets à boisseau sphérique d'angle…



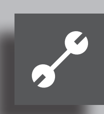
③ Connecter les tuyaux de service (dans le colis) sur les robinets à boisseau sphérique d'angle…

④ Ouvrir les vannes de purge des robinets à boisseau sphérique d'angle avec la clé de purge et vider entièrement la Modulbox…



⑤ Démonter les raccords hydrauliques et électriques…

⑥ Soulever la Modulbox à la boucle et retirer de l'appareil en la maintenant soulever.



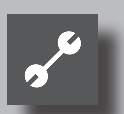
Caractéristiques techniques / Étendue de livraison

Type de pompe à chaleur	Eau glycolée/Eau ı Air/Eau ı Eau/Eau	• concerné ı — non concerné
Lieu d'installation	Intérieur ı Extérieur	• concerné ı — non concerné
Conformité		CE
Caractéristiques de performance	Puissance calorifique/COP pour	
	B0/W35 Valeurs selon EN14511 1 compresseur	kW ı ...
	B0/W45 Valeurs selon EN14511 1 compresseur	kW ı ...
	B0/W35 Valeurs selon EN255 1 compresseur	kW ı ...
Limites d'utilisation	Circuit de chauffage	°C
	Source de chaleur	°C
	autres points de fonctionnement dynamique	...
Acoustique	Moyenne du niveau de pression acoustique à 1 m de distance autour de la machine (en espace libre moyenne)	dB(A)
	Niveau de rendement accoustique selon EN12102	dB
Source de chaleur	Débit minimum ı débit nominal ı débit maximum	l/h
	Perte de pression pompe à chaleur Δp (avec refroidissement ΔpK) | Debit	bar (bar) ı l/h
	Charge disponible pompe à chaleur Δp (avec refroidissement ΔpK) | Debit	bar (bar) ı l/h
	Produit antigel	Monoethylenglykol
	concentration minimale ı antigel jusqu'à	% ı °C
Circuit de chauffage	Débit minimum ı débit nominal ı débit maximum	l/h
	Perte de pression pompe à chaleur Δp (avec refroidissement ΔpK) | Debit	bar (bar) ı l/h
	Charge disponible pompe à chaleur Δp (avec refroidissement ΔpK) | Debit	bar (bar) ı l/h
Caractéristiques générales de l'appareil	Dimensions (Cf. dessin coté par rapport à la taille indiquée)	Taille
	Poids total (avec refroidissement)	kg (kg)
	Poids additionnel unité 1	kg
	Poids additionnel unité 2	kg
	Raccordements Circuit de chauffage	...
	Source de chaleur	...
	Réfrigérant Type de réfrigérant ı charge	... ı kg
Réservoir d'eau chaude sanitaire	Contenance nette	l
	Anode de courant parasite	intégré
	Température d'eau chaude sanitaire	jusque °C
	Puissance de débit à 38° C – 45° C pour 10 l/min	l ı l
	Raccordements d'eau chaude	...
Electrique	Code de tension ı fusible tous pôles pompe à chaleur *)	... ı A
	Code de tension ı fusible tension de commande *)	... ı A
	Code de tension ı fusible corps de chauffe électrique *)	ı A
Pompe à chaleur	Puissance absorbée effective pour B0/W35 selon EN14511 : Puissance absorbée ı Consommation de courant ı cosφ	kW ı A ı ...
	Courant de machine maximum dans les limites d'utilisation	A
	Courant de démarrage : direct ı avec démarreur progressif	A ı A
	Protection	IP
	Puissance corps de chauffe électrique 3 ı 2 ı 1 phase	kW ı kW ı kW
Composants	Pompe de circulation circuit de chauffage à débit nominal : Puissance absorbée ı Consommation de courant	kW ı A
	Pompe de circulation source de chaleur à débit nominal : Puissance absorbée ı Consommation de courant	kW ı A
Fonction de refroid. passive	uniquement pour appareils K : Puissance frigorifique pour courant volumiques nominaux (15 °C source de chaleur, 25 °C circuit de chauffage)	kW
Dispositifs de sécurité	Module de sécurité circuit de chauffage ı Module de sécurité source de chaleur	compris dans livraison : • oui — non
Régulateur de chauffage et de pompe à chaleur		compris dans livraison : • oui — non
Démarreur progressif électronique		intégré: • oui — non
Vases d'expansion	Source de chaleur : Livraison ı Volume ı Pression préalable	• oui — non ı l ı bar
	Circuit de chauffage : Livraison ı Volume ı Pression préalable	• oui — non ı l ı bar
Soupape de décharge		intégré: • oui — non
Découplements d'vibrations	Circuit de chauffage ı Source de chaleur	compris dans livraison : • oui — non

FR813195-c

*) veiller aux prescriptions locales n.n. = non démontré

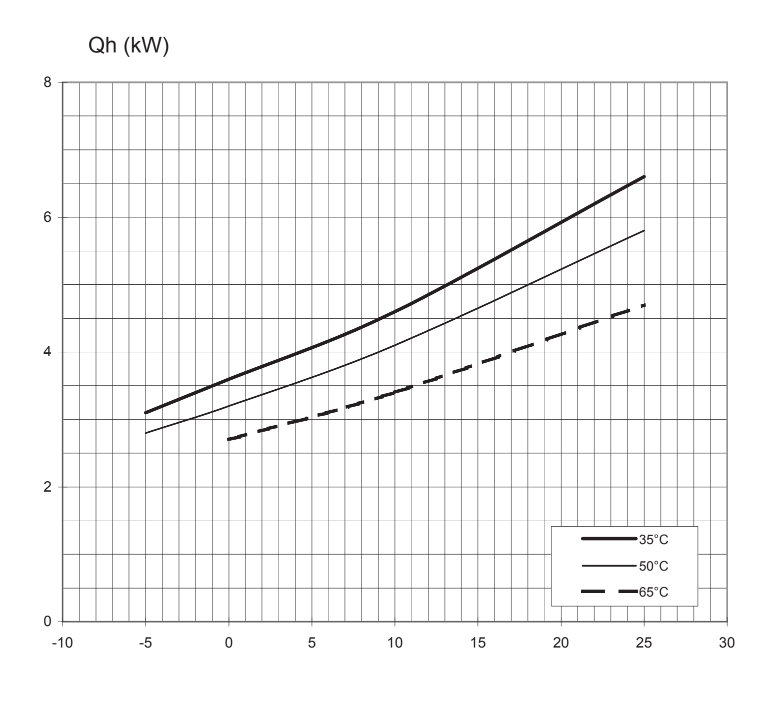


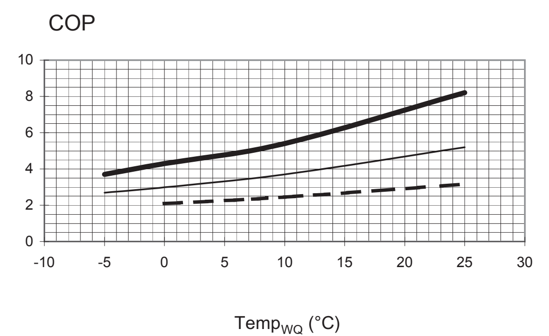


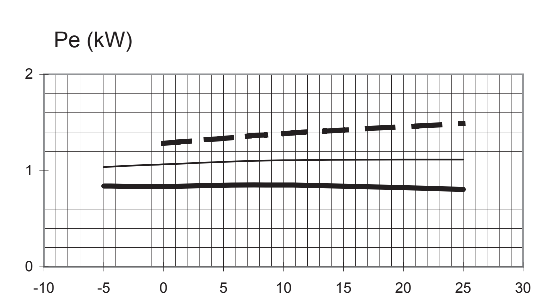
WZS31H/KSC	WZS41H/KSC	WZS61H/KC	WZS81H/KC	WZS101H/KC
• ı — ı —	• ı — ı —	• ı — ı —	• ı — ı —	• ı — ı —
• ı —	• ı —	• ı —	• ı —	• ı —
•	•	•	•	•
3,6 ı 4,3	4,6 ı 4,3	6,0 ı 4,6	7,7 ı 4,6	9,6 ı 4,7
3,3 ı 3,3	4,0 ı 3,3	5,5 ı 3,5	7,3 ı 3,7	9,0 ı 3,7
—	—	—	—	—
20 – 60	20 – 60	20 – 63	20 – 65	20 – 65
-5 – 25	-5 – 25	-5 – 25	-5 – 25	-5 – 25
B0 / W65	B0 / W65	B-3 / W65	—	—
37	37	37	37	37
49	49	49	49	49
650 ı 850 ı 1300	800 ı 1100 ı 1600	1100 ı 1450 ı 2200	1400 ı 1900 ı 2600	1800 ı 2350 ı 2900
— (0,07) ı 650	— (0,11) ı 800	— (0,14) ı 1100	— (0,19) ı 1400	— (0,25) ı 1800
— ı —	— ı —	— ı —	— ı —	— ı —
•	•	•	•	•
30 ı -13	30 ı -13	30 ı -13	30 ı -13	30 ı -13
300 ı 600 ı 750	400 ı 800 ı 1000	500 ı 1000 ı 1300	660 ı 1300 ı 1650	800 ı 1650 ı 2100
— ı —	— ı —	— ı —	— ı —	— ı —
— (0,56) ı 450	— (0,54) ı 600	— (0,53) ı 700	— (0,49) ı 1000	— (0,46) ı 1200
1	1	1	1	1
— (292)	— (292)	300 (307)	305 (312)	310 (317)
215	215	215	215	215
70	70	85	90	95
R1“AG	R1“AG	R1“AG	R1“AG	R1“AG
G1“ ÜWM DIN ISO 228	G1“ ÜWM DIN ISO 228	G1“ ÜWM DIN ISO 228	G1“ ÜWM DIN ISO 228	G1“ ÜWM DIN ISO 228
R407c ı 1,40	R407c ı 1,43	R407c ı 1,70	R407c ı 2,45	R407c ı 2,6
140	190	190	190	190
•	•	•	•	•
55°	55°	55°	55°	55°
180 ı 155	250 ı 210	250 ı 210	250 ı 210	250 ı 210
R 3/4“ AG	R 3/4“ AG	R 3/4“ AG	R 3/4“ AG	R 3/4“ AG
1~/N/PE/230V/50Hz ı C10	1~/N/PE/230V/50Hz ı C10	3~/PE/400V/50Hz ı C10	3~/PE/400V/50Hz ı C10	3~/PE/400V/50Hz ı C10
1~/N/PE/230V/50Hz ı B10	1~/N/PE/230V/50Hz ı B10	1~/N/PE/230V/50Hz ı B10	1~/N/PE/230V/50Hz ı B10	1~/N/PE/230V/50Hz ı B10
1~/N/PE/230V/50Hz ı C10	1~/N/PE/230V/50Hz ı C10	3~/N/PE/400V/50Hz ı C10	3~/N/PE/400V/50Hz ı C10	3~/N/PE/400V/50Hz ı C10
0,84 ı 3,6 ı —	1,07 ı 4,6 ı —	1,30 ı 2,6 ı 0,72	1,67 ı 3,2 ı 0,75	2,04 ı 3,8 ı 0,78
6,4	8,2	4,0	5,0	5,9
30,0 ı —	34,0 ı —	27,0 ı —	29,0 ı —	30 ı —
20	20	20	20	20
— ı — ı 2	— ı — ı 2	6 ı 4 ı 2	6 ı 4 ı 2	6 ı 4 ı 2
0,05 ı n.n.	0,05 ı n.n.	0,05 ı n.n.	0,06 ı n.n.	0,07 ı n.n.
0,1 ı n.n.	0,1 ı n.n.	0,1 ı n.n.	0,1 ı n.n.	0,1 ı n.n.
4,3	5,2	6,3	7,6	8,8
• ı —	• ı —	• ı —	• ı —	• ı —
•	•	•	•	•
—	—	—	—	—
— ı — ı —	— ı — ı —	— ı — ı —	— ı — ı —	— ı — ı —
— ı — ı —	— ı — ı —	— ı — ı —	— ı — ı —	— ı — ı —
•	•	•	•	•
— ı •	— ı •	— ı •	— ı •	— ı •
813422	813413-a	813414-a	813415-a	813416-a

WZS 31H/KSC

Courbes de rendement

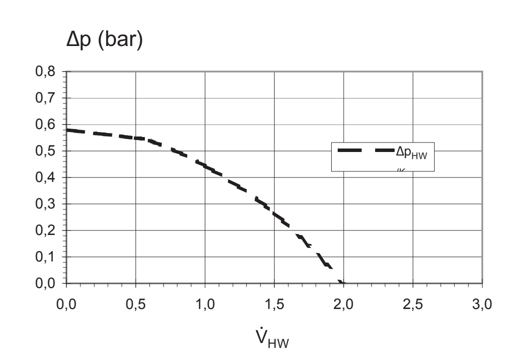


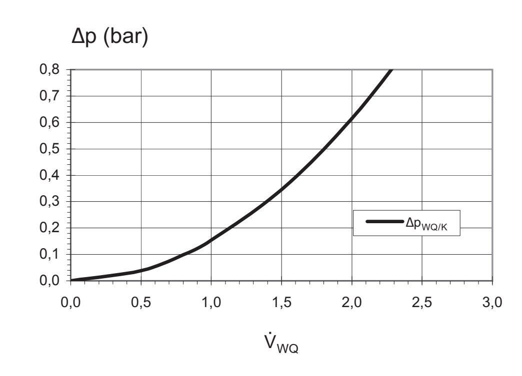




Temp$_{WQ}$ (°C)







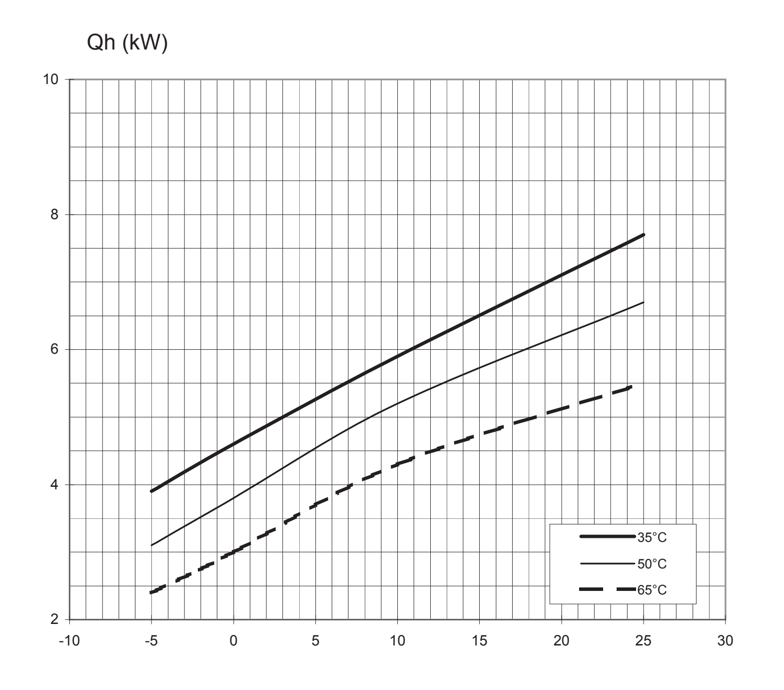
823068

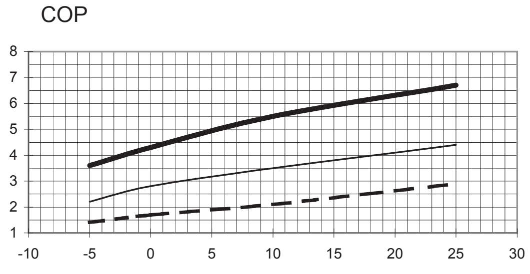
Légende:	FR823000L/170408
$\dot{V}_{HW}$	Debit eau chaude
$\dot{V}_{WQ}$	Debit eau glycolée
Temp$_{WQ}$	Température source de chaleur
Qh	Puissance calorifique
Pe	Puissance absorbée
COP	Coeffiicient of performance / coefficient de performance
Δp_{HW} / $\Delta p_{HW/K}$	Charge disponible circuit de chauffage / Charge disponible circuit de chauffage avec refroidissement
Δp_{WQ} / $\Delta p_{WQ/K}$	Charge disponible source de chaleur / Charge disponible source de chaleur avec refroidissement

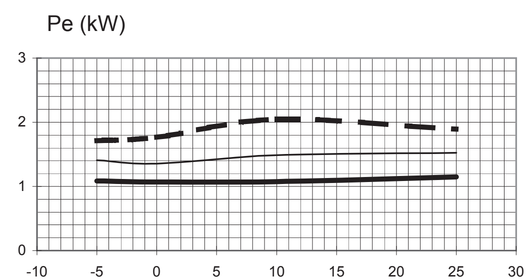


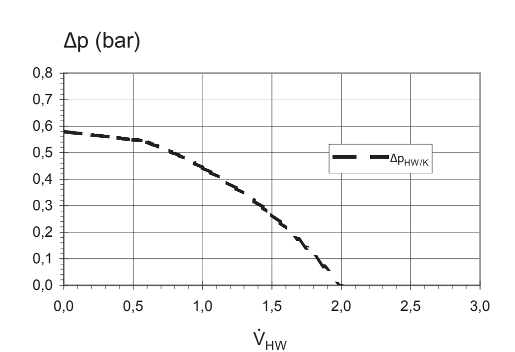
WZS 41H/KSC

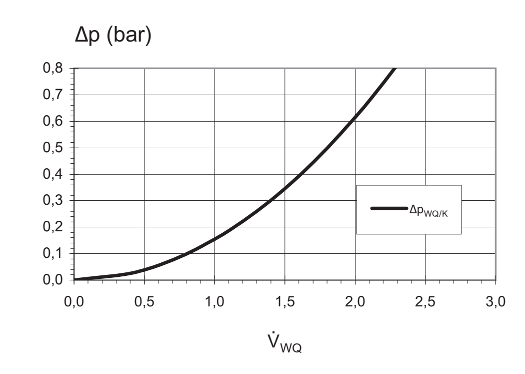
Courbes de rendement





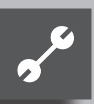




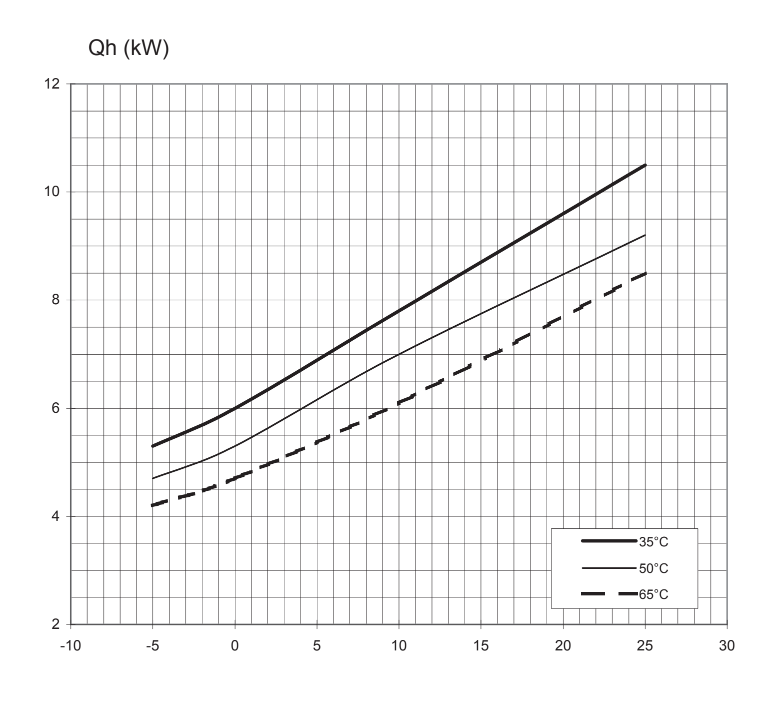


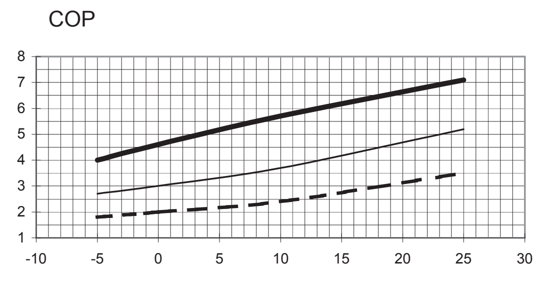
823064-a

Légende:	FR823000L/170408
$\dot{V}_{HW}$	Debit eau chaude
$\dot{V}_{WQ}$	Debit eau glycolée
$Temp_{WQ}$	Température source de chaleur
Qh	Puissance calorifique
Pe	Puissance absorbée
COP	Coeffiicient of performance / coefficient de performance
Δp_{HW} / $\Delta p_{HW/K}$	Charge disponible circuit de chauffage / Charge disponible circuit de chauffage avec refroidissement
Δp_{WQ} / $\Delta p_{WQ/K}$	Charge disponible source de chaleur / Charge disponible source de chaleur avec refroidissement

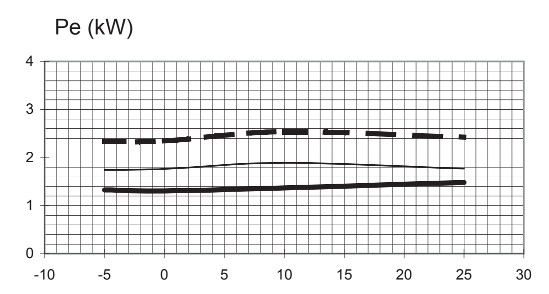


Courbes de rendement



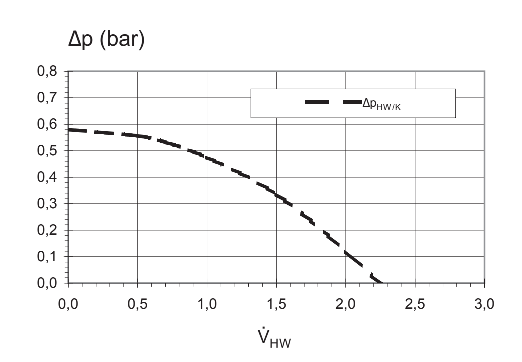


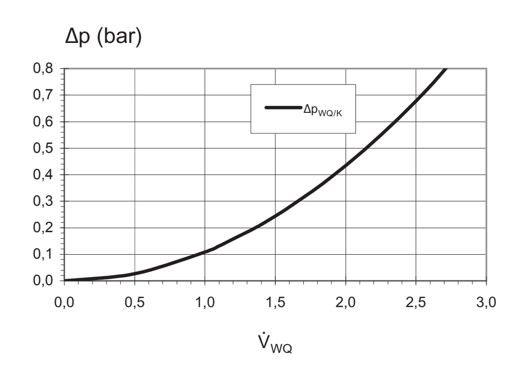




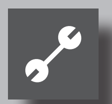


Temp$_{WQ}$ (°C)



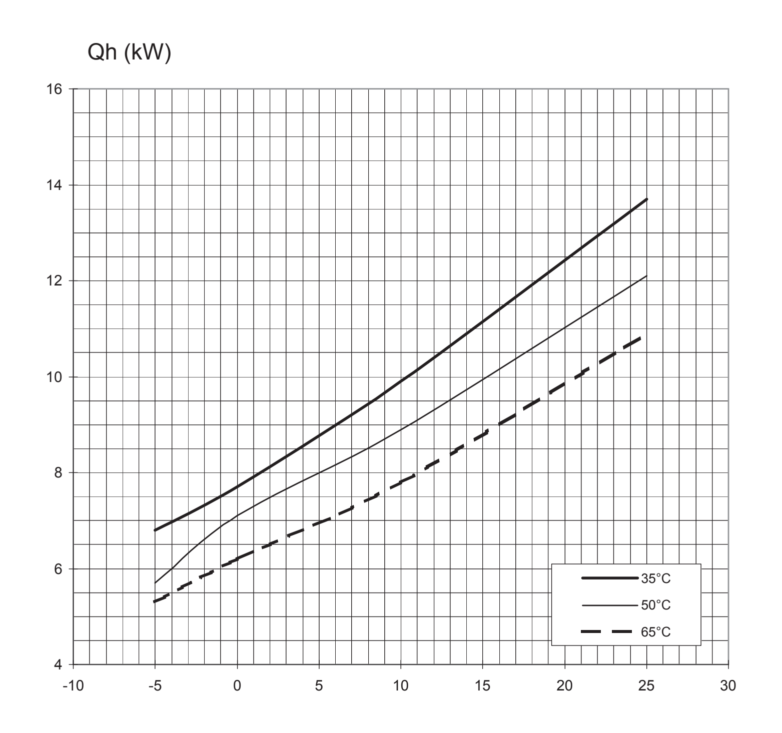


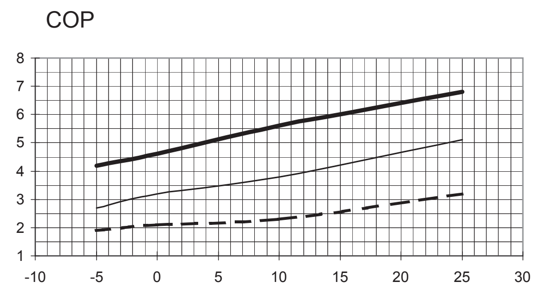
823065-a



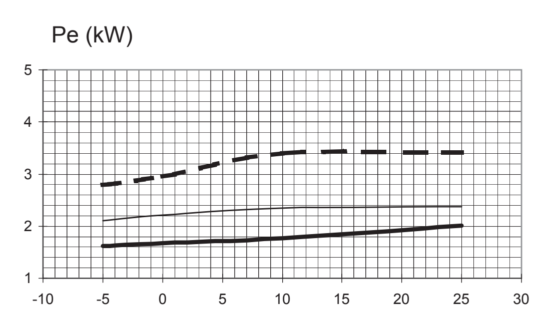
WZS 81H/KC

Courbes de rendement

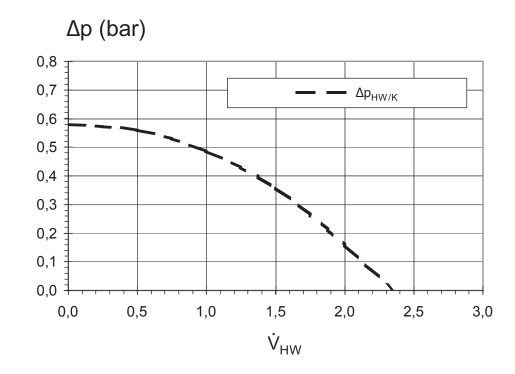


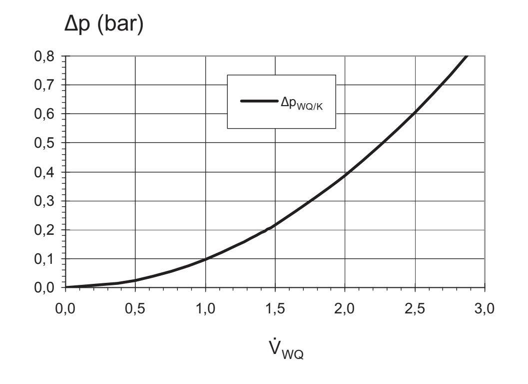


Temp$_{WQ}$ (°C)



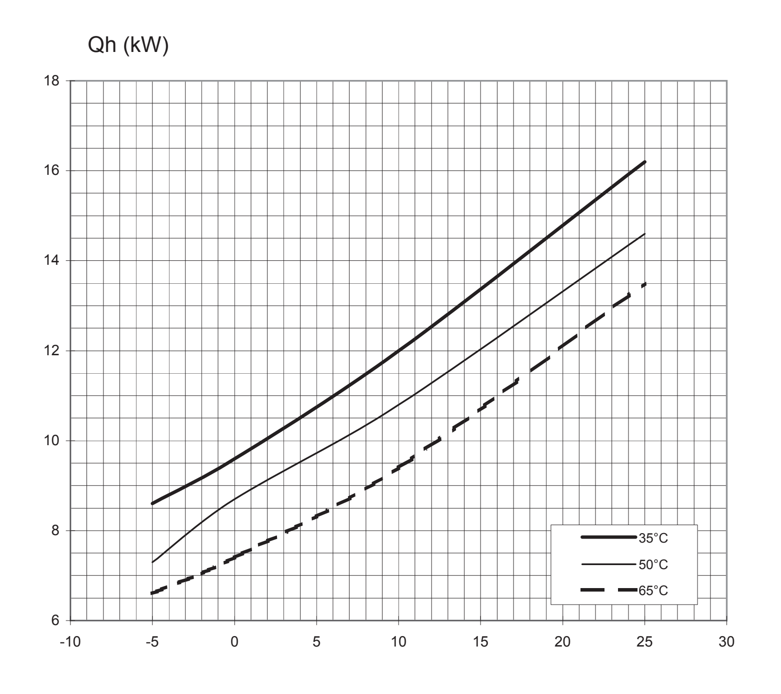


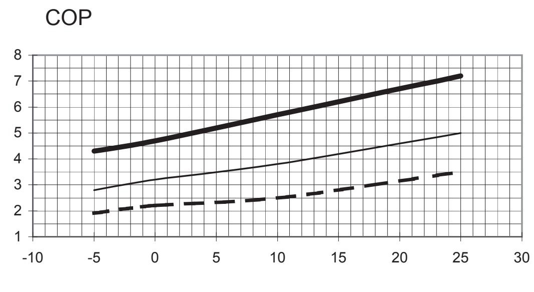


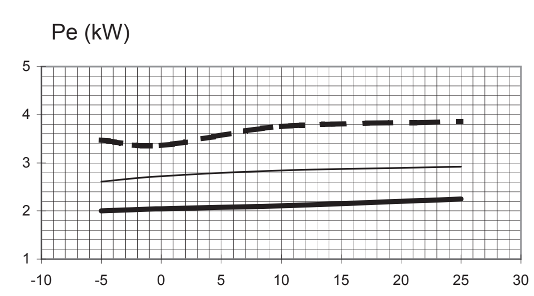


Courbes de rendement

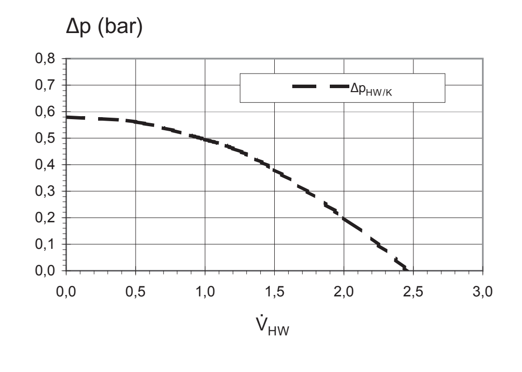
WZS 101H/KC

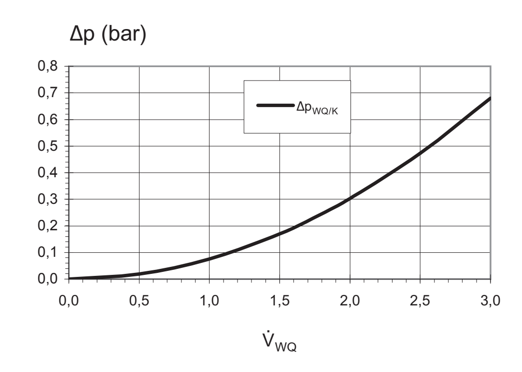












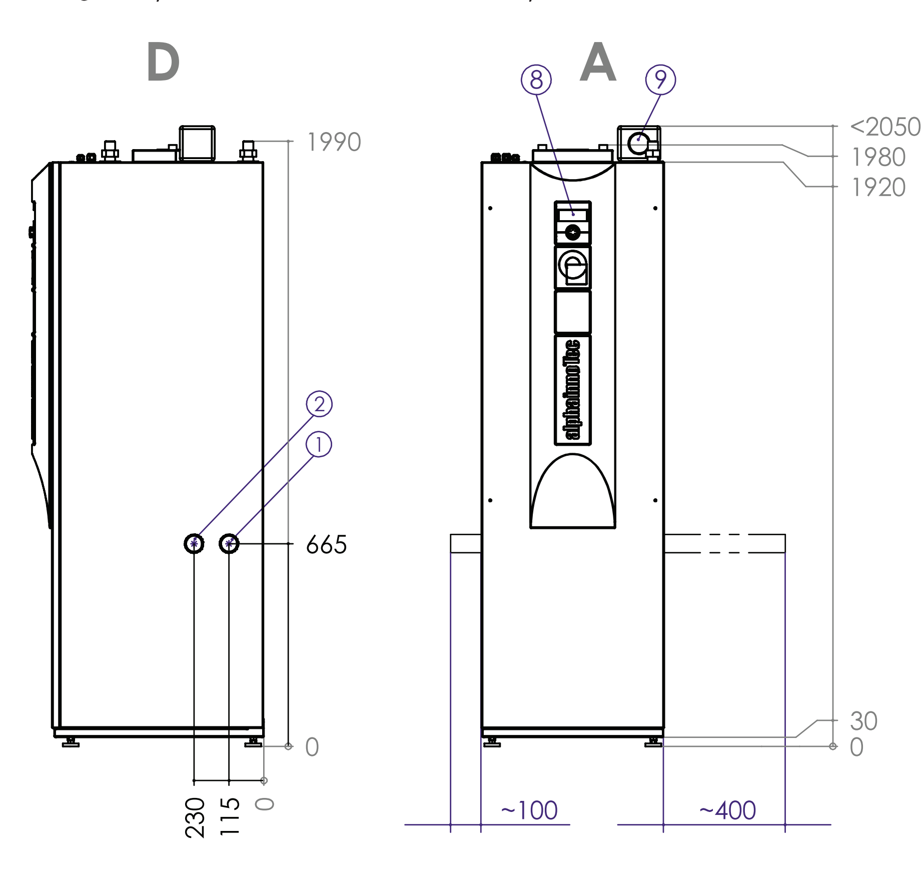
823067-a

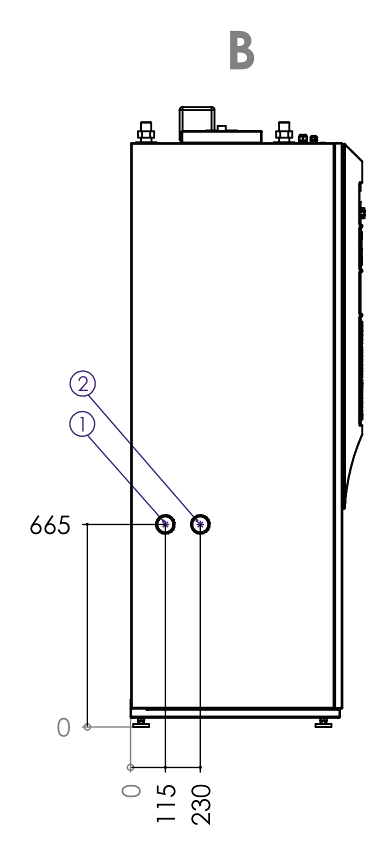
Légende:	FR823000L/170408
$\dot{V}_{HW}$	Debit eau chaude
$\dot{V}_{WQ}$	Debit eau glycolée
$Temp_{WQ}$	Température source de chaleur
Qh	Puissance calorifique
Pe	Puissance absorbée
COP	Coeffiicient of performance / coefficient de performance
Δp_{HW} / $\Delta p_{HW/K}$	Charge disponible circuit de chauffage / Charge disponible circuit de chauffage avec refroidissement
Δp_{WQ} / $\Delta p_{WQ/K}$	Charge disponible source de chaleur / Charge disponible source de chaleur avec refroidissement

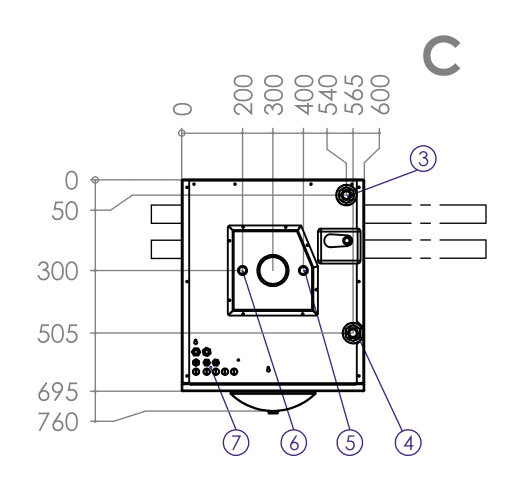


WZS 31H/KSC – WZS 101H/KC

Schémas cotés





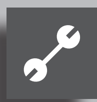


Légende : FR819347

Toutes les cotes en mm.

A	Vue avant
B	Vue latérale à gauche
C	Vue de dessus
D	Vue latérale à droite

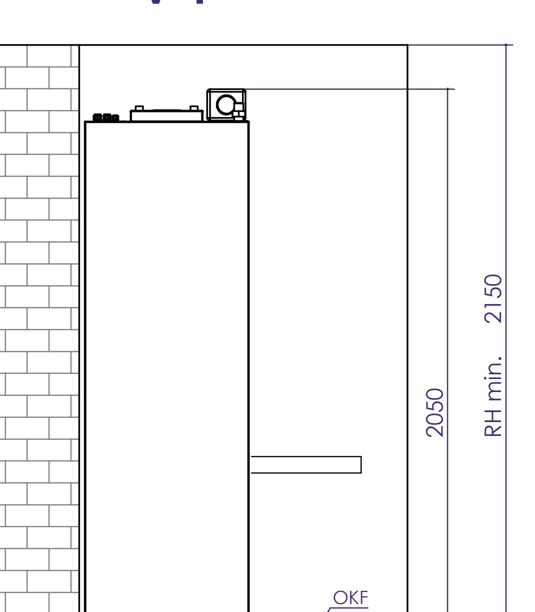
1	Entrée de source de chaleur à garniture plate ÜWM (au choix à droite ou à gauche) : G1"
2	Sortie de source de chaleur à garniture plate ÜWM (au choix à droite ou à gauche) : G1"
3	Entrée eau chaude (retour): R1"
4	Sortie eau chaude (aller) : R1"
5	Eau chaude sanitaire: R¾"
6	Eau froide: R¾"
7	Passages pour câbles électriques/de sondes
8	Organe de commande (dans le carton)
9	Module de sécurité circuit de chauffage (dans le carton)

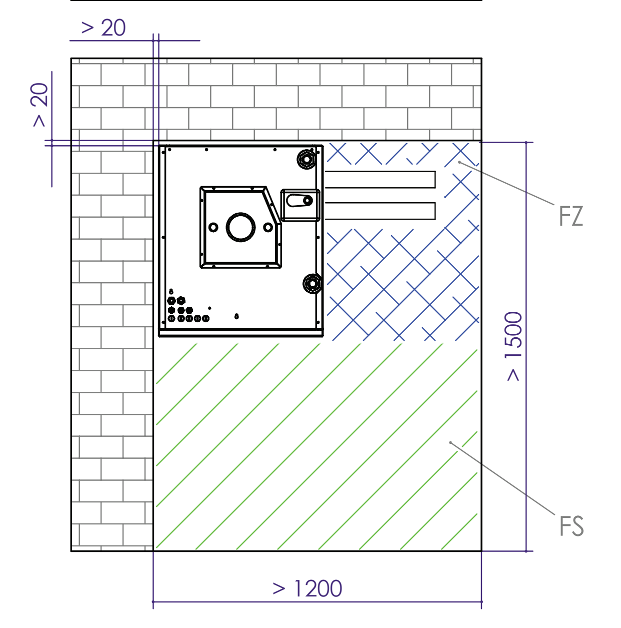


Cote d'écartement

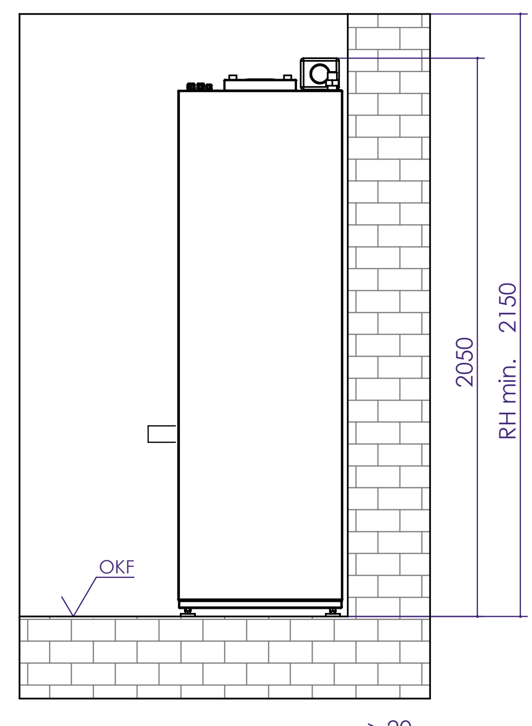
WZS 31H/KSC – WZS 101H/KC

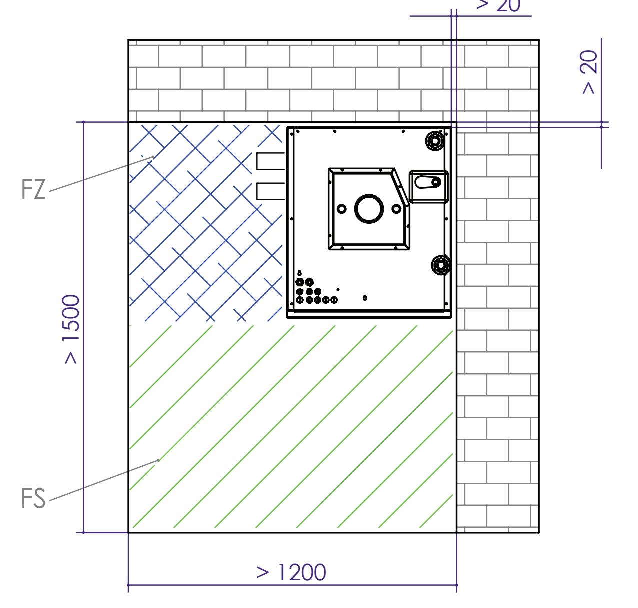
V 1





V 2

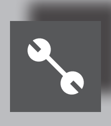




Légende : FR819228b
Toutes les cotes en mm.

RH min.	Hauteur de local minimum
FZ	Espace libre pour accessoires requis
FS	Espace livre aux fins de service
OKF	Bord supérieur sol fini
V1	Version 1
V2	Version 2

alpha innoTec

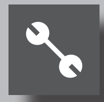


4kW, 230V 1~

Fusible, veuillez vous reporter aux caractéristiques techniques

Centrale de chauffe eau glycolée 4 kW, 230V 1~

Légende:	**FR831137a**
Désignation	Fonctionnement
A1	Platine de régulateur ; attention : I-max = 6A/230VAC
A2	Bornes dans boîtier de commande pompe à chaleur
A3	Distribution installation domestique
F11	Disjoncteur de protection commande
F12	Disjoncteur de protection chauffage d'appoint
F13	Disjoncteur de protection compresseur
Bornes	
ASD	Pressostat pression d'eau glycolée fourni par l'installateur en fonction des besoins
BUP	Option : vanne d'inversion eau chaude sanitaire
EVU	Délestage ; fermé si validé ; pont si pas temps mort
FP1	Circulateur mélangeur 1
HUP	Circulateur chauffage ; raccordement interne
MA1/MIS	Ouverture mélangeur de charge/décharge/rafraîchissement
MZ1/MIS	fermeture mélangeur de charge/décharge/rafraîchissement
MOT	Protection moteur ; raccordement interne
PEX	sans fonction
RFV	Option : régulateur à télécommande
TA	Sonde extérieur
TB1	Sonde circuit mélangeur 1
TBW	Option : sonde/thermostat eau chaude sanitaire
TRL	Sonde de retour externe
VBO	Circulateur eau glycolée
X0-X4	Bornier sur platine de régulateur
X7	Bornier dans boîtier de commande pompe à chaleur ; distribution N/PE pour appareils ext. 230V
X7:L1,N,PE	Commande 230V
X7:L1,N,PE	Chauffage d'appoint 230V
X7:L1,N,PE	Puissance compresseur 230V
ZUP	Bouclage PàC
ZIP	Bouclage ECS
ZW1	Signal de commande chauffage d'appoint 1 ; raccordement interne
ZW2/SST	Signal de commande chauffage d'appoint 2 (alternatif : panne collective)



6 - 10 kW

A2

-X7: PE, PE, PE, PE, PE, N, N, N, N, N, 1, 2, 3, PE, N, L1, L2, L3, PE, N, L1, L2, L3, PE, N, L1

A1

-X0: L1, L1, L1

-X2: MOT, ASD, EVU

-X3: HUP, FP1, ZUP, BUP, VBO, ZW1, ZW2/SST, MA1, MZ1, ZIP

-X4: PEX, GND, RFV, GND, TB1, GND, TBW, GND, TA, GND, TRL, GND

3~N/PE/400V/50Hz

3~PE/400V/50Hz

1~N/PE/230V/50Hz

-Y2 L Y2

-Y3 1 2 4 5

ASD P

B1 11 14

M BUP

M MIS

M ZIP

FP1

ZW2/SST

ZW1

RFV TB1 TBW TA

-F12 6,8,10 kW: C10 A

-F10 6,8,10 kW: C10 A

-F11 B10 A

-T2 24V 230V

A1 A2

EVU

A3

Centrale de chauffe eau glycolée 6 – 10 kW

Légende: **FR831136**

Désignation	Fonctionnement
A1	Platine de régulateur ; attention : I-max = 6A/230VAC
A2	Bornes dans boîtier de commande pompe à chaleur
A3	Distribution installation domestique
B1	Seulement pour appareil 10kW : contrôleur de phases, si ordre des phases correct, 11 + 14 fermés
F10	Disjoncteur de protection de circuit 3 pôle compresseur, attention : champ tournant à droite impératif !
F11	Disjoncteur de protection commande
F12	Disjoncteur de protection chauffage d'appoint
T2	Option : transformateur pour contrôleur du point de rosée
Y2	Pour l'option rafraîchissement : thermostat du local ; pont si non connecté
Y3	Accessoire pour l'option rafraîchissement : contrôleur du point de rosée ; pont si non connecté
Bornes	
ASD	Pressostat pression d'eau glycolée fourni par l'installateur en fonction des besoins
BUP	Vanne d'inversion eau chaude sanitaire ; raccordement interne
EVU	Délestage ; fermé si validé ; pont si pas temps mort
FP1	Circulateur mélangeur 1
HUP	Circulateur chauffage ; raccordement interne
MA1/MIS	Ouverture mélangeur de charge/décharge/rafraîchissement
MZ1/MIS	fermeture mélangeur de charge/décharge/rafraîchissement
MOT	Protection moteur ; raccordement interne
PEX	Surveillance anode à courant de foucault
RFV	Option : régulateur à télécommande
TA	Sonde extérieur
TB1	Sonde circuit mélangeur 1
TBW	Sonde/Thermostat eau chaude sanitaire ; raccordement interne
TRL	Sonde de retour externe
VBO	Circulateur eau glycolée
X0-X4	Bornier sur platine de régulateur
X7	Bornier dans boîtier de commande pompe à chaleur ; distribution N/PE pour appareils ext. 230V
X7:L1,N,PE	Commande 230V
X7:PE,N,L1,L2,L3	Chauffage d'appoint 3 x 400V
X7:PE,L1,L2,L3	Puissance compresseur 3 x 400V, attention : champ tournant à droite impératif !
ZUP	Bouclage PàC
ZIP	Bouclage ECS
ZW1	Signal de commande chauffage d'appoint 1 ; raccordement interne
ZW2/SST	Signal de commande chauffage d'appoint 2 (alternatif : panne collective)





WZS 31H-41H/KSC

Schéma des circuits 1/2

Légende: **FR817354a**

Eléments		Fonctionnement
1~N/PE/230V/50Hz		Alimentation puissance compresseur ;
1~N/PE/230V/50Hz		Alimentation chauffage d'appoint
1~N/PE/230V/50Hz		Alimentation commande
A1		Platine de régulateur; attention: I-max = 6A/230VAC
C1		Condensateur de service compresseur 1; WZS 31 30µF; WZS 40-41 35µF
EVU		Délestage ; fermé si validé ; pont si pas temps mort
F1	HDP	Pressostat haute pression
F2	NDP	Pressostat basse pression
F20		Pressostat pression d'eau glycolée fourni par l'installateur en fonction des besoins
K1	VD1	Contacteur compresseur 1
K5	ZW1	Contacteur chauffage d'appoint
K10		Relais auxiliaire vanne d'inversion eau chaude sanitaire
M1	VD1	Compresseur 1
M3	BOSUP	Circulateur eau glycolée
M4	HUP	Efficacité énergétique de la pompe de chauffage
R1	ZW1	Chauffage d'appoint
STB		Limiteur de température de sécurité corps de chauffe
X7		Bornier dans boîtier de commande pompe à chaleur ; distribution N/PE pour appareils ext. 230V
Y1	BUP	Vanne d'inversion eau chaude sanitaire
Y10	VBO	Soupape d'inversion pour eau glycolée

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16

-A1 -X4 PEX GND

-T1 X1 X2 X3 + - X4 1 0 GND

/1.16 L
/1.16 N
/1.16 PE

-X2

-A6 -X6 MA2 MZ2 -X6 TB2 GND

br sw bl A2 N PE

M 1~ -M16 MIS

-A7 -X2 AO4 GND

0-10V /1.12
GND /1.12

-R14 TB2

-X7 1 2 3

-Y2 TR L Y2

-Y3 4 5

-Y2 -Y3

-A1

-X4 TBW GND -R9 TBW

-X4 TA. GND -R8 TA

-X5 TRL GND -R4 TRL

-X5 TVL GND -R5 TVL

-X5 THG GND -X300 1 2 -R6 THG

-X5 TWA GND -X300 3 4 -R11 TWA

-X5 CW. GND -R12 -CW

-X5 TWE GND -X300 5 6 -R7 TWE

Légende: **FR817354a**

Eléments		Fonctionnement
A1		Platine de régulateur; attention: I-max = 6A/230VAC
A6		Platine confort 2
A7		Platine de ventilation 2.0
M16	MIS	Mélangeur de refroidissement
R4	TRL	Sonde retour
R5	TVL	Sonde aller
R6	THG	Sonde de gaz chaud
R7	TWE	Sonde entrée source de chaleur
R8	TA	Sonde extérieur
R9	TBW	Sonde eau chaude sanitaire
R11	TWA	Sonde sortie source de chaleur
R12	CW	Codage pompe à chaleur; WZS - 1370 Ohm
R14	TB2	Sonde circuit mélangeur 2
T1		Alimentation pour anode à courant de foucault
X2		Connecteur pour anode
X7		Bornier dans coffret électrique Pompe à chaleur
Y2		thermostat du local; pont si non connecté
Y3		Accessoire pour l'option rafraîchissement : contrôleur du point de rosée ; pont si non connecté



WZS 61H/KC – WZS 101H/KC

Schéma des circuits 1/2

Légende:		**FR817355**
Eléments		Fonctionnement
3~PE/400V/50Hz		Alimentation puissance compresseur ; champ tournant à droite impératif !
3~N/PE/400V/50Hz		Alimentation chauffage d'appoint
1~N/PE/230V/50Hz		Alimentation commande
A1		Platine de régulateur; attention: I-max = 6A/230VAC
B1		Contrôleur de phases, si ordre des phases correct, 11 + 14 fermés
EVU		Délestage ; fermé si validé ; pont si pas temps mort
F1	HDP	Pressostat haute pression
F2	NDP	Pressostat basse pression
K1	VD1	Contacteur compresseur 1
K5	ZW1	Contacteur chauffage d'appoint
M1	VD1	Compresseur 1
M3	BOSUP	Circulateur eau glycolée
M4	HUP	Efficacité énergétique de la pompe de chauffage
R1	ZW1	Chauffage d'appoint
STB		Limiteur de température de sécurité corps de chauffe
X7		Bornier dans boîtier de commande pompe à chaleur ; distribution N/PE pour appareils ext. 230V
Y1	BUP	Vanne d'inversion eau chaude sanitaire
Y10	VBO	Soupape d'inversion pour eau glycolée

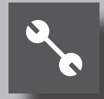


Schéma des circuits 2/2

WZS 61H/KC – WZS 101H/KC

Légende:

Eléments		**FR817355** Fonctionnement
A1		Platine de régulateur; attention: I-max = 6A/230VAC
A6		Platine confort 2
A7		Platine de ventilation 2.0
M16	MIS	Mélangeur de refroidissement
R4	TRL	Sonde retour
R5	TVL	Sonde aller
R6	THG	Sonde de gaz chaud
R7	TWE	Sonde entrée source de chaleur
R8	TA	Sonde extérieur
R9	TBW	Sonde eau chaude sanitaire
R11	TWA	Sonde sortie source de chaleur
R12	CW	Codage pompe à chaleur; WZS - 1370 Ohm
R14	TB2	Sonde circuit mélangeur 2
T1		Alimentation pour anode à courant de foucault
X2		Connecteur pour anode
X7		Bornier dans boîtier de commande pompe à chaleur ; distribution N/PE pour appareils ext. 230V
Y2		Pour l'option rafraîchissement : thermostat du local ; pont si non connecté
Y3		Accessoire pour l'option rafraîchissement : contrôleur du point de rosée ; pont si non connecté

Déclaration de conformité CE



Je soussigné
atteste que l'appareil/les appareils(s) désigné(s) ci-dessous dans son/leur exécution commercialisée par nos soins satisfait/satisfont le spécifications des directives CE harmonisées, les normes de sécurité CE ainsi que les normes CE spécifiques au produit.
En cas d'une modification non autorisée par nos soins de l'appareil/des appareils, la présente déclaration n'est plus valable.

DÉSIGNATION DE L'APPAREIL/DES APPAREILS

Pompe à chaleur

Modèle d'appareil	Numéro de commande	Modèle d'appareil	Numéro de commande
WZS 41H/KS	100 554	WZW 45H/KS	100 496
WZS 61H/K	100 555	WZW 60H/KS	100 497
WZS 81H/K	100 556	WZW 80H/K	100 498
WZS 101H/K	100 557	WZW 100H/K	100 499
WZS 61H	101 551	WZS 41H/KSC	100 591
WZS 81H	102 552	WZS 61H/KC	100 592
WZS 101H	103 553	WZS 81H/KC	100 593
WZS 60H/S	100 493	WZS 101H/KC	100 594
WZS 80H/S	100 494	WZS 31H/KS	100 558
WZS 100H/S	100 495	WZS 31H/KSC	100 590
WZW 30H/KS	100 559		

DIRECTIVES CE

2006/42/EG
2006/95/EG
2004/108/EG

NORMES EUROPÉENNES HARMONISÉES

EN 378	EN 349
EN 60529	EN 60335-1/-2-40
EN ISO 12100-1/2	EN 55014-1/-2
EN ISO 13857	EN 61000-3-2/-3-3

* MODULE D'APPAREIL SOUS PRESSION

Catégorie	**II**
Module	A1

Agence stipulée :

TÜV-SÜD
Industrie Service GmbH (Nr.:0036)

Entreprise :

alpha innoTec

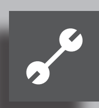
Industriestrasse 3, D – 95359 Kasendorf

Lieu, date : Kasendorf, 15.12.2010

Signature :

Jesper Stannow
Directeur technique

FR818159b



Liste de contrôle générale

SERVANT À ÉTABLIR LE PROCÈS-VERBAL D'ACHÈVEMEN

Cette check-list approximative sert d'aide au personnel de montage et d'installation. Elle ne revendique aucun droit quant l'intégralité. Cependant tous les points indiqués doivent être contrôlés soigneusement et satisfaits.

Source de chaleur Air
- Canalisations raccordées et étanches ❑ Oui
- Diamètre minimal respecté ❑ Oui
- Grille de protection montée ❑ Oui
- Sens de rotation ventilateur ❑ O.K.

Source de chaleur Eau glycolée / Eau
- Courant volumique source de chaleur [1] [2] ❑ O.K.
- Réglage protection moteur .... A
- Sens de rotation pompe de recirculation source de chaleur ❑ O.K.
- Système de source de chaleur rempli, purgé et étanche ❑ Oui

Eau glycolée
- Protection antigel vérifié jusqu'à .... °C
- Type d'antigel (veuillez l'indiquer)

Eau
- Qualité de l'eau en ordre [3] ❑ Oui
- Système de puits ❑ Oui
- Autre source de chaleur ❑ Oui

Pompe à chaleur
- Pose de tuyau de condensat ❑ O.K.
- Découplé du corps ❑ Oui
- Découplement d'oscillations du circuit de chauffage et raccords de la source de chaleur montés ❑ Oui

Installation solaire ❑ Non ❑ Oui
- Installation héliothermique remplie, purgée et étanche ❑ Oui
- Protection antigel vérifié jusqu'à .... °C
- Type d'antigel (veuillez l'indiquer)

Raccordement hydraulique
- Intégration de la pompe à chaleur dans le système de chauffage conforme aux documents de planification ❑ Oui
- Organes de fermeture correctement réglés ❑ Oui

Chauffage
- Débit volumétrique [1] [2] ❑ O.K.
- Système de chauffage conçu pour maximum .... °C
- Système de chauffage rempli, purgé et étanche ❑ Oui
- Chauffage basse température ❑ Oui
- Chauffage haute température ❑ Oui
- Tous les circuits de chauffage peuvent être ouverts ❑ Oui
- Accumulateur aller ❑ Oui
- Accumulateur retour ❑ Oui
- Accumulateur séparé ❑ Oui
- Chauffage d'appoint .... kW

Eau chaude sanitaire
- Type de réservoir d'eau chaude sanitaire (veuillez l'indiquer) [4]

- avec pompe à chaleur ❑ Oui
- Demande avec thermostat ❑ Oui
- Demande avec sonde ❑ Oui
- Débit volumétrique [1] [2] ❑ O.K.
- Raccords étanches ❑ Oui
- Surface de l'échangeur .... m²
- Contenance nominale l
- Résistance électrique chauffante .... kW

Réglage / branchement électrique
- Toutes les composantes électriques sont fermement raccordées conformément aux instructions de montage et d'utilisation et aux exigences de la société distributrice d'électricité (pas de système d'alimentation électrique du chantier) ❑ Oui
- Rotation de phase vers la droite prise en compte ❑ Oui
- Toutes les sondes sont présentes et montées correctement ❑ Oui

1) contrôlé avec consigne. • 2) Le débit volumétrique minimal doit être garanti par des pompes de recirculation non réglées avec des débits volumétriques constants. • 3) Procès-verbal de l'analyse de l'eau doit être remis. • 4) En cas d'utilisation de réservoirs d'une autre marque qu'Alpha-InnoTec ou non homologués pour le type de pompe à chaleur, le fonctionnement n'est pas garanti.

- Est-ce que l'installation de chauffage est remplie et éprouvée à la pression ; est-ce que les pompes de recirculation fonctionnent correctement. ❑ Non ❑ Oui
- Est-ce que le système de source de chaleur est achevé, vérifié et est en ordre ❑ Non ❑ Oui
- Le circuit de chauffage, le système de source de chaleur et les pompes de recirculation sont purgés. ❑ Non ❑ Oui
- Tous les courants volumiques et débits d'eau ont été vérifiés et déclarés en ordre. ❑ Non ❑ Oui

établi le : ....

par : .... Signature : ....

Valable en Allemagne et en Autriche:
Envoyer cette liste de contrôle générale **et le protocole de mise en service** complétés au service après-vente de l'usine.

En envoyant la liste de contrôle générale et le protocole de mise en service, vous demandez l'intervention du personnel qualifié qui est autorisé par le fabricant à mettre en service votre pompe à chaleur.

FAZ WP Formblatt DE820522i



Procès-verbal d'achèvement du système de pompe à chaleur

in DE: Service après-vente Alpha-InnoTec 01803 003550
in AT: Service après-vente Alpha-InnoTec 0820 500644

PROCÈS-VERBAL D'ACHÈVEMENT ET DEMANDE D'INTERVENTION POUR LA MISE EN SERVICE

Lors de la mise en service, la fonctionnalité et le bon fonctionnement de l'installation seront vérifiés. Ceci garantit que toutes les prescriptions d'usine sont vérifiées et que l'installation peut fonctionner durablement en toute fiabilité. La mise en service d'usine est payante et est obligatoire pour obtenir l'extension des prestations de garantie.

❑ **PREMIÈRE MISE EN SERVICE** ❑ **REMISE EN SERVICE**

Type de pompe à chaleur / numéro de série

Modèle de régulateur

DONNEUR / DONNEUSE D'ORDRE

❑ Electrique ❑ Chauffage
❑ autre entreprise

Entreprise

Interlocuteur /

Rue

CP Siège de la société

Téléphone

CLIENT FINAL / EXPLOITANT / E

Nom Prénom

Rue

CP Domicile

Téléphone

Délai souhaité: *)
Date Heure

Autre délai : *)
Date Heure

*) e protocole de mise en service doit être en possession de l'exploitant **avec la liste de contrôle générale entièrement remplie 14 jours ouvrables** avant la date souhaitée de mise en service.
En cas de problèmes de délai, celui-ci sera fixé par téléphone.

Nous confirmons par la présente que tous les travaux requis précédant la mise en service ont été exécutés et achevés. L'installation est prête pour le service.

Mise en service demandée

IBN (Art.-Nr. 160 001)	❑	IBN L (Art.-Nr. 160 050)	❑
IBN 5+ (Art.-Nr. 160 002)	❑	IBN P5+ (Art.-Nr. 160 003)	❑
IBN WP + LG (Art.-Nr. 160 008)	❑	IBN VP5+ (Art.-Nr. 160 004)	❑
IBN WP+LG 5+ (ArtNr. 160 009)	❑	IBN VP EW (Art.-Nr. 160 005)	❑

Mise en service gratuite sur la base de la promotion de vente .... ❑

Le / la soussigné/e demande par la présente la mise en service payante.

Facture au ❑ donneur / donneuse d'ordre ❑ client final / exploitant / exploitante

Lieu Date Nom (en majuscules) Signature Cachet de l'entreprise

Si l'installation n'est pas prête et que des travaux d'installation doivent être effectués par la personne chargée de la mise en service durant cette dernière, ceux-ci sont à la charge du donneur d'ordre (et facturés en fonction des travaux effectués). Si l'installation n'est pas prête pour le service, la personne chargée de la mise en service peut réclamer une nouvelle mise en service payante.
Le donneur d'ordres ou un de ses représentants autorisés doit être présent lors de la mise en service.
L'exploitant / exploitante du système doit impérativement être présent / présente lors de la formation gratuite durant la mise en service.
Un protocole sera établi lors de la mise en service.

FAZ WP Formblatt FR820522i




Service Assistance Technique

ADRESSES DE LOCALISATION DU SERVICE ASSISTANCE TECHNIQUE

Voir la liste actuelle et les autres représentants du fabricant sous www.alpha-innotec.com

AT
SI Energiesysteme GmbH
Hubertusgasse 10
2201 Hagenbrunn
Tel.: +43 (0) 224 634388
Fax: +43 (0) 224 634320
info@si-e.at
www.si-energie.at

BE/LUX
NATHAN Import/Export N.V.-S.A.
Lozenberg 4
1932 Zaventem
Tel.: +32 (0) 27 21 15 70
Fax: +32 (0) 27 25 35 53
info@nathan.be
www.nathan.be

BR
THERMACQUA
AV. República Argentina
3021 Conj. 14 Piso L
CEP 80610-260 Portao Curtiba PR
Tel.: +55 (0) 41 301 566 59
Fax: +55 (0) 41 301 566 59
otto@thermacqua.com.br
www.thermacqua.com.br

CH
Alpha-InnoTec Schweiz AG
Industriepark
6246 Altishofen
Tel.: +41 (0) 62 74820 00
Fax: +41 (0) 62 74820 01
info@alpha-innotec.ch
www.alpha-innotec.ch

Suisse romande
Alpha-InnoTec Schweiz AG
ch. de la Venoge 7
1025 St. Sulpice
Tel.: +41 (0) 21 661 31 43
Fax: +41 (0) 21 661 31 45
info@alpha-innotec.ch
www.alpha-innotec.ch

Ticino
Alpha-InnoTec Schweiz AG
Via alla Torre 2
6850 Mendriso
Tel.: +41 (0) 91 646 08 81
Fax: +41 (0) 91 646 09 91
info@alpha-innotec.ch
www.alpha-innotec.ch

CZ / SK
Tepelná cerpadla AIT s.r.o.
nám. Republiky 15
614 00 Brno
Tel.: +420 (0) 545 21 40 03
Fax: +420 (0) 545 24 20 90
info@alpha-innotec.cz
www.alpha-innotec.cz

DE
Alpha-InnoTec GmbH
Industriestrasse 3
95359 Kasendorf
Tel.: +49 (0) 9228 99060
Fax: +49 (0) 9228 9906149
info@alpha-innotec.com
www.alpha-innotec.com

DK
ASAP Energy
Tinggaardvej 7
6400 Sønderborg
Tel.: +45 (0) 74 4304 80
Fax: +45 (0) 74 4304 81
info@asap.dk
www.asap.dk

EE
AIT-Nord OÜ
Artelli 10 A
10621 Tallinn
Tel.: +372 (0) 658 08 70
Fax: +372 (0) 650 18 64
info@ait-nord.ee
www.ait-nord.ee

FI
Oy Callidus Ab
Hiekkakiventie 1
00710 Helsinki
Tel.:
Fax: +358 9 374 755 05
info@callidus.fi
www.callidus.fi

FR
Alpha-InnoTec France EURL
Parc d'Activités "Les Couturiers"
16, rue des couturières
67240 Bischwiller
Tel.: +33 (0) 3 880 624 10
Fax: +33 (0) 3 880 624 11
info@alpha-innotec.fr
www.alpha-innotec.fr






HU
Thermo Kft.
Krisztina körút 27
1122 Budapest
Tel.: +36 (0) 135 620 46
Fax: +36 (0) 121 428 68
thermo@thermo.hu
www.alpha-innotec.hu

IE
Origen Office Naas Road
Muirfield Drive, Naas Road,
Dublin 12
Tel.: +353 (0) 141 919 19
Fax: +353 (0) 145 848 06
info@origen.ie
www.origen.ie

IT
Forti Consult SAS
Zona Artigianale Nord, 8
39040 ORA - BZ
Tel.: +39 04 71 811 460
Fax: +39 04 71 811 461
forticonsult@sistemibz.it
www.alpha-innotec.it

LT/LV
UAB TENKO Baltic
Aukštaiciu g. 7
11341 Vilnius
Tel.: +370 526 435 82
Fax: +370 526 435 83
info@tenko.lt
www.tenko.lt

NL
NATHAN Import/Export B.V.
Impact 73
6921 RZ Duiven
Tel.: +31 (0) 26 445 98 45
Fax: +31 (0) 26 445 93 73
info@nathan.nl
www.nathan.nl

NO
Alpha-InnoTec Norge AS
Gamle Forusveien 51b
4033 Stavanger
Tel.: +47 (0) 51 6605 95
Fax: +47 (0) 51 6605 94
info@alpha-innotec.no
www.alpha-innotec.no

PL
Hydro-Tech
ul. Zakładowa 4D
62-510 Konin
Tel.: +48 (0) 63 245 34 79
Fax: +48 (0) 63 242 37 28
hydro@hydro-tech.pl
www.hydro-tech.pl

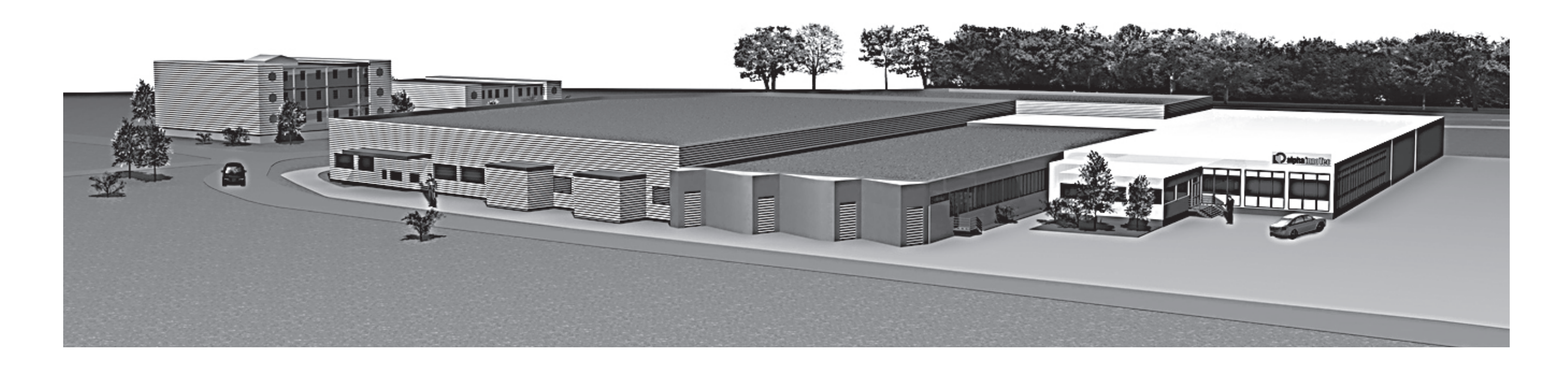
PT
GudEnergy Energias
Renováveis, Lda.
Av. O Século, 21 r/c D.to
2135-231 Samora Correia
Tel.: +351 (0) 263 652 727
Fax: +351 (0) 263 652 526
info@gudenergy.pt
www.gudenergy.pt

SE
Bjärneroth Teknik
Evas väg 5
280 64 Glimåkra
Tel.: +46 (0) 708 420 544
Fax: +46 (0) 444 222 0
bjarneroth@telia.com
www.btait.se

SI
EkoEnergija d.o.o.
Mače 6
4205 Preddvor
Tel.:
Fax:
info@ekoenergija.eu
www.ekoenergija.eu

UK
Econic Ltd
Marsham
Norwich Road
Norfolk
NR
10
5PQ
Tel.: +44 (0) 16 032 770 40
Fax: +44 (0) 87 091 203 08
info@econicres.com
www.econicres.com

20110905



DE

Alpha-InnoTec GmbH
Industriestrasse 3
D – 95359 Kasendorf

e-Mail: info@alpha-innotec.com

www.alpha-innotec.com